

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

1999/364/RIA:

- ★ Fælles holdning af 27. maj 1999 fastlagt af Rådet på grundlag af artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende forhandlingerne i Europa-rådet om udkastet til konvention om Internetkriminalitet 1

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 1174/1999 af 4. juni 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ... 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 1175/1999 af 4. juni 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 1176/1999 af 4. juni 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation 6

Kommissionens forordning (EF) nr. 1177/1999 af 4. juni 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 770/1999 omhandlede licitation 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/1999 af 4. juni 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2566/98 omhandlede licitation 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 1179/1999 af 4. juni 1999 om en nedsættelse af de landbrugselementer og den tillægstold, der pålægges visse varer omfattet af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 ved indførsel i Fællesskabet som led i en interimsaftale mellem EU og Israel i perioden den 1. juli 1999 til den 30. juni 2000	9
★ Kommissionens direktiv 1999/51/EF af 26. maj 1999 om femte tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (tin, pentachlorophenol og cadmium) ⁽¹⁾ ...	22
★ Kommissionens direktiv 1999/52/EF af 26. maj 1999 om tilpasning af Rådets direktiv 96/96/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling ⁽¹⁾	26
★ Kommissionens direktiv 1999/53/EF af 26. maj 1999 om ændring af bilag III til Rådets direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet	29
★ Kommissionens direktiv 1999/54/EF af 26. maj 1999 om ændring af Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn	30
II <i>Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
Kommissionen	
1999/365/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 14. oktober 1998 om Østrigs støtte til LiftgmbH ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 3212)	32
1999/366/EF:	
★ Kommissionens afgørelse af 4. juni 1999 om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af ferrosilicium med oprindelse i Egypten og Polen (meddelt under nummer K(1999) 1466)	36
1999/367/EF:	
★ Kommissionens afgørelse af 4. juni 1999 om udskiftning af medlemmer af Det Rådgivende Energiudvalg (meddelt under nummer K(1999) 1462)	45
1999/368/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 4. juni 1999 om beskyttelsesforanstaltninger over for dioxinforurenede produkter til konsum eller foderbrug, der er fremstillet på basis af kvæg eller svin ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1999) 1538)	46
Berigtigelser	
Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/1999 af 28. maj 1999 om levering af blød hvide og rug til brødfremstilling til Rusland (EFT L 135 af 29.5.1999)	48

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

FÆLLES HOLDNING

af 27. maj 1999

fastlagt af Rådet på grundlag af artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende forhandlingerne i Europarådet om udkastet til konvention om Internetkriminalitet

(1999/364/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

HAR FASTLAGT FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

som henviser til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 34, stk. 2, litra a),

som anerkender betydningen af, at der udvikles effektive midler med henblik på forebyggelse og bekæmpelse af det stigende misbrug af ny teknologi,

som tager i betragtning, at Det Europæiske Råd på mødet i Amsterdam i juni 1997 godkendte handlingsplanen fra Gruppen på Højt Plan vedrørende Organiseret Kriminalitet, der bl.a. indeholder forslag til at styrke bekæmpelsen af højteknologikriminalitet,

som tager hensyn til de foranstaltninger, som Den Europæiske Union allerede har vedtaget, eller som er ved at blive udarbejdet eller vedtaget med henblik på bekæmpelse af højteknologikriminalitet,

som tager i betragtning, at der er truffet foranstaltninger til at udarbejde og forhandle en Europarådskonvention om Internetkriminalitet,

som tager i betragtning, at medlemsstaterne i dokumentet »Elementer, der skal indgå i EU's strategi til bekæmpelse af højteknologikriminalitet«, der blev godkendt af Rådet den 3. december 1998, blev anmodet om at koncentrere deres indsats på dette område, f.eks. gennem vedtagelse af fælles holdninger vedrørende arbejdet i andre internationale fora inden for højteknologikriminalitet,

som tager hensyn til Den Europæiske Unions fælles aktion om bekæmpelse af racisme og fremmedhad,

som henviser til Den Europæiske Unions handlingsplan til fremme af sikker anvendelse af Internettet, og

som ønsker at bidrage mest muligt til forhandlingerne om den foreslåede konvention om Internetkriminalitet og forhindre, at den bliver uforenelig med de instrumenter, der udarbejdes i Den Europæiske Union —

Artikel 1

1. Medlemsstaterne støtter udarbejdelsen af Europarådets udkast til konvention om Internetkriminalitet (i det følgende benævnt »konventionen«). Medlemsstaterne går ind for, at konventionen kommer til at indeholde bestemmelser, som vil gøre det lettere at gennemføre en effektiv efterforskning og retsforfølgelse af strafbare handlinger i forbindelse med edb-systemer og -data.

2. Konventionens bestemmelser bør på passende vis supplere den materielle strafferet og omfatte strafbare handlinger, der er rettet mod edb-datas fortrolighed, integritet og tilgængelighed, edb-relaterede strafbare handlinger såsom edb-svig og -forfalskning samt indholdsrelaterede strafbare handlinger som f.eks. børnepornografi. Medlemsstaterne bør sikre, at definitionen af de strafbare handlinger i forbindelse med børnepornografi omfatter en lang række specifikke strafbare aktiviteter. Desuden går medlemsstaterne, hvor det er hensigtsmæssigt, ind for, at der indsættes regler om, at indholdsrelaterede strafbare handlinger omfatter handlinger, der begås ved hjælp af et edb-system.

3. Medlemsstaterne påser, at der etableres en hensigtsmæssig domstolskompetence for de strafbare handlinger, der er omhandlet i konventionen.

4. Medlemsstaterne bør støtte, at der fastsættes bestemmelser, der letter det internationale samarbejde, herunder bestemmelser om gensidig retshjælp i videst muligt omfang. Konventionen bør lette og fremme samarbejdet i forbindelse med edb-relaterede og edb-støttede strafbare handlinger. Denne form for samarbejde kan omfatte oprettelse af retshåndhævelseskontaktpunkter, der fungerer døgnet rundt, og som supplerer de eksisterende strukturer inden for gensidig retshjælp.

5. Medlemsstaterne bør støtte bestemmelser, der som en subsidiær foranstaltning fastsætter, at konventionens parter i nødvendigt omfang skal bevare lagrede data, dersom en anden part anmoder derom, idet bevaringsproceduren skal være i overensstemmelse med deres nationale ret.

6. Medlemsstaterne bør støtte, at der indsættes bestemmelser om, at de kontraherende parter i konventionen forpligter sig til at foretage en fremskyndet søgning i data, der er lagret på deres eget område, i forbindelse med efterforskning af grove strafbare handlinger.

7. Med forbehold af forfatningsmæssige principper og særlige beskyttelsesforanstaltninger, der tager sigte på i passende omfang at respektere andre staters suverænitet, sikkerhed, offentlige orden eller andre væsentlige interesser, kan det på betingelser, der skal fastlægges nærmere i konventionen, i undtagelsestilfælde og især hvis sagen er af hastende karakter, eventuelt komme på tale at foretage en grænseoverskridende edb-søgning med henblik på efterforskning af en grov strafbar handling, f.eks. hvis det er nødvendigt for at forebygge ødelæggelse eller ændring af bevismateriale vedrørende den grove strafbare handling eller for at forebygge, at der begås en strafbar handling, der vil kunne resultere i en persons død eller medføre alvorlige personskader.

8. Bestemmelser om grænseoverskridende edb-søgninger vedrørende grove strafbare handlinger bør være

fuldt ud forenelige med Den Europæiske Unions instrumenter om adgang til og anvendelse af trafikdata.

Artikel 2

Under konsultationerne om konventionen koordinerer medlemsstaterne i videst muligt omfang deres holdninger på formandskabets initiativ og søger at nå til fælles standpunkter i alle spørgsmål, som har væsentlig betydning for Den Europæiske Unions interesser. Kommissionen tilknyttes fuldt ud dette arbejde.

Artikel 3

Rådet tilstræber at fastlægge yderligere fælles holdninger til konventionsudkastet i det fornødne omfang.

Artikel 4

Denne fælles holdning offentliggøres i EF-Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. maj 1999.

På Rådets vegne

O. SCHILY

Formand

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1174/1999**af 4. juni 1999****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr.nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelses-
bestemmelser til importordningen for frugt og
grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.nr.
1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr.nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne
for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved

import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. juni 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. juni 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	56,9
	999	56,9
0707 00 05	052	71,1
	628	132,3
	999	101,7
0709 90 70	052	52,6
	999	52,6
0805 30 10	382	45,5
	388	46,8
	528	44,7
	999	45,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	72,9
	400	78,8
	508	77,5
	512	74,5
	524	80,2
	528	56,1
	804	101,5
	999	77,4
0809 20 95	052	274,9
	400	214,5
	999	244,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22.11.1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1175/1999

af 4. juni 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2565/98 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande fra Europa fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 31. maj indtil den 3. juni 1999 til 170,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2565/98 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. juni 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 320 af 28.11.1998, s. 46.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1176/1999

af 4. juni 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2564/98 ⁽³⁾, blev der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksimumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseksportrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende ris medfører at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris og sleben langkornet ris A til visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er indgivet fra den 31. maj indtil den 3. juni 1999 til 140,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2564/98 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. juni 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 320 af 28.11.1998, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1177/1999

af 4. juni 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rundkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 770/1999 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 770/1999 ⁽³⁾ blev
der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af
ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag
af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i
forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maxi-
mumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der
bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning
(EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende,

hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseks-
portrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende
markedsituation for den pågældende ris medfører, at
maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel
1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben rund-
kornet ris til visse tredjelande fastsættes på grundlag af
bud, der er indgivet fra den 31. maj indtil den 3. juni 1999
til 195,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning
(EF) nr. 770/1999 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. juni 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 100 af 15.4.1999, s. 14.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1178/1999

af 4. juni 1999

om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben langkornet ris inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2566/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾, særlig
artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2566/98 ⁽³⁾ blev
der åbnet en licitation over restitutionen ved udførsel af
ris;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 584/75 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 299/95 ⁽⁵⁾, kan Kommissionen på grundlag
af de indgivne bud efter fremgangsmåden i artikel 22 i
forordning (EF) nr. 3072/95 vedtage at fastsætte en maksi-
mumseksportrestitution; ved fastsættelse af denne skal der
bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 13 i forordning
(EF) nr. 3072/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende,
hvis bud er lig med eller ligger under maksimumseks-
portrestitutionen;

anvendelsen af ovennævnte kriterier på den nuværende
markedssituation for den pågældende ris medfører, at
maksimumseksportrestitutionen fastsættes til det i artikel
1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Maksimumsrestitutionen ved udførsel af sleben lang-
kornet ris henhørende under KN-kode 1006 30 67 til
visse tredjelande fastsættes på grundlag af bud, der er
indgivet fra den 31. maj indtil den 3. juni 1999 til
314,00 EUR/t inden for rammerne af den i forordning
(EF) nr. 2566/98 omhandlede licitation.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. juni 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 320 af 28.11.1998, s. 49.

⁽⁴⁾ EFT L 61 af 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EFT L 35 af 15.2.1995, s. 8.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1179/1999

af 4. juni 1999

om en nedsættelse af de landbrugselementer og den tillægstold, der pålægges visse varer omfattet af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 ved indførsel i Fællesskabet som led i en interimsaftale mellem EU og Israel i perioden den 1. juli 1999 til den 30. juni 2000

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2491/98⁽²⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I afventning af, at euro-middelhavs-associeringsaftalen, der blev undertegnet i Bruxelles den 20. november 1995 mellem dels De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater dels Staten Israel, træder i kraft, undertegnedes den 18. december 1995 en interimsaftale⁽³⁾ mellem dels Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab dels Staten Israel om handel og handelsanliggender, der trådte i kraft den 1. januar 1996; denne aftale forudser nedsættelser af landbrugselementet for visse forarbejdede landbrugsvarer inden for grænserne af kontingenterne;
- (2) Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 af 25. juli 1994 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordan, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gaza-striben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning

af disse toldkontingenter⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 650/98⁽⁵⁾, åbnede de kontingenter, inden for hvilke visse forarbejdede landbrugsvarer fra Israel kan få nedsat landbrugselementerne; det er derfor nødvendigt at fastsætte nedsættelsen af landbrugselementer og tillægstold;

- (3) i Kommissionens forordning (EF) nr. 1460/96⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2495/97⁽⁷⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for ordningerne for præferencehandelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter som omhandlet i artikel 7 i forordning (EF) nr. 3448/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I perioden den 1. juli 1999 til den 30. juni 2000 fastsættes nedsættelsen af de landbrugselementer, der pålægges ved indførsel af varer omfattet af forordning (EF) nr. 3448/93, og hvis nedsættelse forudses af interimsaftalen indgået med Israel, samt den tilsvarende nedsættelse af tillægstolden i denne forordnings bilag.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 309 af 19.11.1998, s. 28.

⁽³⁾ EFT L 71 af 20.3.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 199 af 2.8.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 88 af 24.3.1998, s. 8.

⁽⁶⁾ EFT L 187 af 26.7.1996, s. 18.

⁽⁷⁾ EFT L 343 af 13.12.1997, s. 18.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Elementos agrícolas (por 100 kilogramos de peso neto)
Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)
Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)
Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)
Agricultural components (per 100 kilograms net weight)
Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)
Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)
Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)
Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)
Maatalousosat (100 nettopainokilolta)
Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/ 100 kg
0710 40 00 ⁽¹⁾	7,21	1806 90 70	(^{**})	1905 30 51	([°])
0711 90 30 ⁽¹⁾	7,21	1806 90 90	(^{**})	1905 30 59	([°])
1704 90 30	33,81	1901 10 00 ⁽²⁾	([°])	1905 30 91	([°])
1806 10 20	22,36	1901 90 99 ⁽²⁾	([°])	1905 30 99	([°])
1806 10 30	27,80	1904 10 10	15,33	1905 40 10	([°])
1806 10 90	37,15	1904 10 30	35,21	1905 40 90	([°])
1806 20 10	(^{**})	1904 10 90	25,76	1905 90 10	12,18
1806 20 30	(^{**})	1904 20 10	([°])	1905 90 20	46,34
1806 20 50	(^{**})	1904 20 91	15,33	1905 90 30	([°])
1806 20 70	(^{**})	1904 20 95	35,21	1905 90 40	([°])
1806 20 80	(^{**})	1904 20 99	25,76	1905 90 45	([°])
1806 20 95	(^{**})	1904 90 10	35,21	1905 90 55	([°])
1806 31 00	(^{**})	1904 90 90	19,67	1905 90 60	([°])
1806 32 10	(^{**})	1905 10 00	9,94	1905 90 90	([°])
1806 32 90	(^{**})	1905 20 10	13,65	2001 90 30	7,21
1806 90 11	(^{**})	1905 20 30	18,20	2004 90 10	7,21
1806 90 19	(^{**})	1905 20 90	23,03	2005 80 00	7,21
1806 90 31	(^{**})	1905 30 11	([°])	2106 10 80 ⁽²⁾	([°])
1806 90 39	(^{**})	1905 30 19	([°])	2106 90 98 ⁽²⁾	([°])
1806 90 50	(^{**})	1905 30 30	([°])		
1806 90 60	(^{**})				

([°]) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 /
Katso osa 2 / Se del 2.

(^{**}) Véase parte 3 / Se del 3 / Siehe Teil 3 / Βλέπε μέρος 3 / See Part 3 / Voir partie 3 / Vedi parte 3 / Zie deel 3 / Ver parte 3 /
Katso osa 3 / Se del 3.

(¹) Por 100 kg de boniatos, etc. o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.

(²) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. / Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. / Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. / Τροφές για παιδιά, που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. / Preparations for infant use, containing milk and products from milk. / Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. / Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. / Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. / Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. / Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. / Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7000	0	7062	78,73	7127	33,42
7001	7,34	7063	70,67	7128	37,60
7002	13,76	7064	83,01	7129	46,16
7003	19,87	7065	68,15	7130	23,28
7004	28,43	7066	75,49	7131	30,62
7005	3,19	7067	81,91	7132	37,04
7006	10,52	7068	77,63	7133	41,22
7007	16,95	7069	86,19	7135	25,25
7008	23,06	7070	71,76	7136	32,59
7009	31,62	7071	79,11	7137	39,01
7010	6,80	7072	85,53	7140	40,73
7011	14,14	7073	81,25	7141	48,08
7012	20,56	7075	65,28	7142	54,50
7013	26,68	7076	72,62	7143	54,79
7015	10,71	7077	79,04	7144	63,35
7016	18,05	7080	126,48	7145	43,92
7017	24,47	7081	133,81	7146	51,25
7020	12,12	7082	140,23	7147	57,68
7021	19,46	7083	126,11	7148	57,97
7022	25,89	7084	134,67	7149	66,53
7023	30,06	7085	129,65	7150	47,54
7024	38,62	7086	137,00	7151	54,87
7025	15,31	7087	143,41	7152	64,97
7026	22,65	7088	129,29	7153	61,59
7027	29,07	7090	133,27	7155	45,63
7028	33,24	7091	140,61	7156	52,96
7029	41,80	7092	147,03	7157	59,38
7030	18,93	7095	116,94	7160	69,33
7031	26,27	7096	124,29	7161	76,66
7032	32,68	7100	4,35	7162	83,08
7033	36,86	7101	11,69	7163	78,80
7035	20,90	7102	18,11	7164	87,36
7036	28,23	7103	24,23	7165	72,51
7037	34,65	7104	32,79	7166	79,91
7040	36,39	7105	7,53	7167	86,26
7041	43,72	7106	14,88	7168	81,98
7042	50,14	7107	21,29	7169	90,55
7043	50,44	7108	27,41	7170	76,13
7044	59,00	7109	35,97	7171	83,46
7045	39,56	7110	11,15	7172	89,88
7046	46,91	7111	18,49	7173	85,60
7047	53,32	7112	24,91	7175	69,64
7048	53,62	7113	31,02	7176	76,97
7049	62,18	7115	15,06	7177	83,39
7050	43,18	7116	22,39	7180	130,82
7051	50,52	7117	28,82	7181	138,17
7052	56,95	7120	16,49	7182	144,59
7053	57,23	7121	23,81	7183	130,47
7055	41,27	7122	30,24	7185	134,00
7056	48,60	7123	34,42	7186	141,35
7057	55,03	7124	42,97	7187	147,76
7060	64,97	7125	19,66	7188	133,65
7061	72,30	7126	27,01	7190	137,63

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7191	144,96	7307	56,18	7420	64,11
7192	151,39	7308	62,29	7421	71,44
7195	121,30	7309	70,85	7460	71,26
7196	128,63	7310	46,03	7461	78,60
7200	28,70	7311	53,38	7462	85,01
7201	36,04	7312	59,79	7463	91,13
7202	42,46	7313	65,91	7464	99,69
7203	48,57	7315	49,95	7465	74,43
7204	57,13	7316	57,27	7466	81,77
7205	31,89	7317	63,70	7467	88,19
7206	39,22	7320	53,84	7468	94,31
7207	45,65	7321	61,18	7470	78,06
7208	51,76	7360	66,17	7471	85,39
7209	60,32	7361	73,51	7472	91,81
7210	35,50	7362	79,93	7475	81,96
7211	42,85	7363	86,05	7476	89,29
7212	49,26	7364	94,61	7500	58,82
7213	55,38	7365	69,36	7501	66,16
7215	39,41	7366	76,70	7502	72,58
7216	46,75	7367	83,12	7503	78,70
7217	53,17	7368	89,24	7504	87,26
7220	43,32	7369	97,80	7505	62,01
7221	50,65	7370	72,98	7506	69,34
7260	60,37	7371	80,31	7507	75,78
7261	67,70	7372	86,73	7508	81,88
7262	74,13	7373	92,85	7509	90,44
7263	80,25	7375	76,88	7510	65,63
7264	88,81	7376	84,22	7511	72,97
7265	63,55	7378	80,79	7512	79,38
7266	70,89	7400	49,49	7513	85,50
7267	77,32	7401	56,83	7515	69,53
7268	83,43	7402	63,25	7516	76,87
7269	91,99	7403	69,36	7517	83,29
7270	67,17	7404	77,92	7520	73,44
7271	74,51	7405	52,68	7521	80,78
7272	80,93	7406	60,01	7560	76,33
7273	87,05	7407	66,43	7561	83,66
7275	71,08	7408	72,55	7562	90,08
7276	78,41	7409	81,11	7563	96,19
7300	39,24	7410	56,29	7564	104,76
7301	46,56	7411	63,62	7565	79,51
7302	52,99	7412	70,05	7566	86,85
7303	59,11	7413	76,17	7567	93,26
7304	67,67	7415	60,19	7568	99,38
7305	42,41	7416	67,54	7570	83,13
7306	49,75	7417	73,96	7571	90,46

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7572	96,89	7746	128,08	7842	22,46
7575	87,03	7747	134,50	7843	28,58
7576	94,37	7750	124,36	7844	37,14
7600	78,47	7751	131,69	7845	11,89
7601	85,81	7758	14,62	7846	19,23
7602	92,23	7759	21,95	7847	25,65
7603	98,34	7760	143,68	7848	31,76
7604	106,91	7761	151,02	7849	40,32
7605	81,66	7762	157,44	7850	15,51
7606	88,99	7765	146,86	7851	22,85
7607	95,42	7766	154,20	7852	29,27
7608	101,53	7768	24,80	7853	35,39
7609	110,08	7769	32,14	7855	19,42
7610	85,27	7770	150,49	7856	26,75
7611	92,61	7771	157,82	7857	33,17
7612	99,03	7778	45,17	7858	23,32
7613	105,15	7779	52,51	7859	30,66
7615	89,18	7780	169,81	7860	14,52
7616	96,52	7781	177,14	7861	21,85
7620	93,09	7785	172,98	7862	28,27
7700	92,96	7786	180,33	7863	34,38
7701	100,30	7788	69,19	7864	42,95
7702	106,72	7789	76,52	7865	17,70
7703	112,83	7798	18,97	7866	25,03
7705	96,15	7799	26,31	7867	31,45
7706	103,48	7800	180,18	7868	37,57
7707	109,90	7801	187,52	7869	46,13
7708	116,02	7802	193,94	7870	21,32
7710	99,76	7805	183,37	7871	28,65
7711	107,10	7806	190,70	7872	35,08
7712	113,52	7807	197,12	7873	41,18
7715	103,66	7808	29,16	7875	25,22
7716	111,01	7809	36,49	7876	32,56
7720	91,43	7810	186,98	7877	38,98
7721	98,78	7811	194,32	7878	29,13
7722	105,19	7818	49,53	7879	36,47
7723	111,31	7819	56,86	7900	20,32
7725	94,62	7820	184,53	7901	27,66
7726	101,95	7821	191,87	7902	34,08
7727	108,37	7822	198,30	7903	40,19
7728	114,49	7825	187,72	7904	48,75
7730	98,24	7826	195,06	7905	23,51
7731	105,57	7827	201,48	7906	30,84
7732	111,99	7828	73,55	7907	37,25
7735	102,14	7829	80,88	7908	43,37
7736	109,48	7830	191,33	7909	51,93
7740	117,55	7831	198,67	7910	27,12
7741	124,89	7838	74,98	7911	34,45
7742	131,31	7840	8,71	7912	40,88
7745	120,74	7841	16,05	7913	46,99

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7915	31,02	7955	39,74	7975	52,80
7916	38,37	7956	47,07	7976	60,13
7917	44,79	7957	53,49	7977	66,56
7918	34,94	7958	43,64	7978	56,70
7919	42,27	7959	50,97	7979	64,04
7940	29,03	7960	42,09	7980	65,31
7941	36,37	7961	49,43	7981	72,65
7942	42,78	7962	55,85	7982	79,07
7943	48,90	7963	61,96	7983	85,18
7944	57,46	7964	70,53	7984	93,74
7945	32,21	7965	45,27	7985	68,50
7946	39,54	7966	52,61	7986	75,83
7947	45,97	7967	59,03	7987	82,25
7948	52,08	7968	65,14	7988	88,36
7949	60,64	7969	73,70	7990	72,11
7950	35,83	7970	48,89	7991	79,45
7951	43,17	7971	56,23	7992	85,87
7952	49,58	7972	62,64	7995	76,02
7953	55,70	7973	68,76	7996	83,36

PARTE 3 — DEL 3 — TEIL 3 — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — DEEL 3 — PARTE 3 — OSA 3 — DEL 3

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7000	0	7062	95,60	7127	40,58
7001	8,91	7063	85,81	7128	45,65
7002	16,70	7064	100,79	7129	56,05
7003	24,13	7065	82,76	7130	28,27
7004	34,52	7066	91,66	7131	37,18
7005	3,87	7067	99,47	7132	44,97
7006	12,78	7068	94,27	7133	50,05
7007	20,58	7069	104,66	7135	30,66
7008	28,00	7070	87,14	7136	39,57
7009	38,39	7071	96,06	7137	47,37
7010	8,25	7072	103,85	7140	49,46
7011	17,17	7073	98,66	7141	58,38
7012	24,96	7075	79,27	7142	66,17
7013	32,39	7076	88,18	7143	66,53
7015	13,01	7077	95,97	7144	76,93
7016	21,91	7080	153,58	7145	53,33
7017	29,71	7081	162,49	7146	62,24
7020	14,72	7082	170,28	7147	70,04
7021	23,63	7083	153,14	7148	70,39
7022	31,43	7084	163,52	7149	80,78
7023	36,50	7085	157,44	7150	57,72
7024	46,89	7086	166,35	7151	66,63
7025	18,59	7087	174,14	7152	78,89
7026	27,50	7088	157,00	7153	74,78
7027	35,30	7090	161,83	7155	55,40
7028	40,37	7091	170,74	7156	64,31
7029	50,76	7092	178,53	7157	72,11
7030	22,98	7095	142,00	7160	84,18
7031	31,90	7096	150,92	7161	93,08
7032	39,69	7100	5,29	7162	100,88
7033	44,76	7101	14,20	7163	95,68
7035	25,37	7102	21,99	7164	106,08
7036	34,28	7103	29,42	7165	88,04
7037	42,08	7104	39,81	7166	97,04
7040	44,18	7105	9,15	7167	104,75
7041	53,09	7106	18,06	7168	99,55
7042	60,89	7107	25,86	7169	109,95
7043	61,24	7108	33,29	7170	92,44
7044	71,64	7109	43,68	7171	101,35
7045	48,04	7110	13,54	7172	109,14
7046	56,96	7111	22,46	7173	103,94
7047	64,74	7112	30,25	7175	84,56
7048	65,11	7113	37,67	7176	93,47
7049	75,51	7115	18,28	7177	101,26
7050	52,44	7116	27,19	7180	158,86
7051	61,34	7117	34,99	7181	167,77
7052	69,15	7120	20,02	7182	175,57
7053	69,50	7121	28,92	7183	158,42
7055	50,11	7122	36,72	7185	162,72
7056	59,02	7123	41,79	7186	171,64
7057	66,82	7124	52,18	7187	179,43
7060	78,89	7125	23,88	7188	162,29
7061	87,80	7126	32,79	7190	167,12

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7191	176,03	7307	68,21	7420	77,84
7192	183,83	7308	75,63	7421	86,75
7195	147,29	7309	86,03	7460	86,53
7196	156,20	7310	55,90	7461	95,44
7200	34,85	7311	64,81	7462	103,22
7201	43,77	7312	72,60	7463	110,65
7202	51,56	7313	80,03	7464	121,05
7203	58,98	7315	60,65	7465	90,38
7204	69,38	7316	69,55	7466	99,30
7205	38,72	7317	77,35	7467	107,09
7206	47,63	7320	65,38	7468	114,52
7207	55,43	7321	74,29	7470	94,78
7208	62,85	7360	80,35	7471	103,69
7209	73,24	7361	89,27	7472	111,49
7210	43,11	7362	97,06	7475	99,53
7211	52,03	7363	104,49	7476	108,43
7212	59,81	7364	114,89	7500	71,43
7213	67,24	7365	84,22	7501	80,34
7215	47,86	7366	93,13	7502	88,14
7216	56,77	7367	100,93	7503	95,57
7217	64,56	7368	108,36	7504	105,96
7220	52,60	7369	118,75	7505	75,29
7221	61,51	7370	88,62	7506	84,20
7260	73,30	7371	97,52	7507	92,02
7261	82,21	7372	105,32	7508	99,42
7262	90,02	7373	112,74	7509	109,82
7263	97,44	7375	93,36	7510	79,70
7264	107,84	7376	102,26	7511	88,60
7265	77,17	7378	98,10	7512	96,39
7266	86,08	7400	60,10	7513	103,82
7267	93,88	7401	69,00	7515	84,43
7268	101,30	7402	76,81	7516	93,34
7269	111,70	7403	84,23	7517	101,14
7270	81,57	7404	94,61	7520	89,17
7271	90,47	7405	63,96	7521	98,09
7272	98,27	7406	72,87	7560	92,68
7273	105,70	7407	80,67	7561	101,58
7275	86,31	7408	88,09	7562	109,39
7276	95,22	7409	98,49	7563	116,81
7300	47,64	7410	68,35	7564	127,20
7301	56,54	7411	77,26	7565	96,55
7302	64,35	7412	85,06	7566	105,46
7303	71,77	7413	92,49	7567	113,25
7304	82,17	7415	73,09	7568	120,67
7305	51,50	7416	82,01	7570	100,94
7306	60,41	7417	89,80	7571	109,85

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7572	117,65	7746	155,52	7842	27,28
7575	105,68	7747	163,32	7843	34,71
7576	114,60	7750	151,01	7844	45,10
7600	95,29	7751	159,91	7845	14,44
7601	104,20	7758	17,75	7846	23,35
7602	112,00	7759	26,66	7847	31,14
7603	119,42	7760	174,47	7848	38,56
7604	129,82	7761	183,38	7849	48,96
7605	99,15	7762	191,17	7850	18,84
7606	108,06	7765	178,33	7851	27,74
7607	115,86	7766	187,25	7852	35,54
7608	123,28	7768	30,12	7853	42,97
7609	133,67	7769	39,03	7855	23,58
7610	103,55	7770	182,73	7856	32,49
7611	112,46	7771	191,64	7857	40,28
7612	120,25	7778	54,85	7858	28,32
7613	127,68	7779	63,77	7859	37,23
7615	108,29	7780	206,19	7860	17,63
7616	117,20	7781	215,10	7861	26,54
7620	113,03	7785	210,05	7862	34,32
7700	112,88	7786	218,97	7863	41,75
7701	121,79	7788	84,01	7864	52,15
7702	129,59	7789	92,92	7865	21,49
7703	137,01	7798	23,04	7866	30,40
7705	116,75	7799	31,94	7867	38,19
7706	125,66	7800	218,79	7868	45,62
7707	133,45	7801	227,71	7869	56,02
7708	140,88	7802	235,49	7870	25,88
7710	121,14	7805	222,66	7871	34,79
7711	130,05	7806	231,57	7872	42,59
7712	137,84	7807	239,36	7873	50,01
7715	125,88	7808	35,40	7875	30,63
7716	134,79	7809	44,31	7876	39,53
7720	111,03	7810	227,05	7877	47,34
7721	119,94	7811	235,96	7878	35,37
7722	127,73	7818	60,14	7879	44,29
7723	135,16	7819	69,05	7900	24,68
7725	114,89	7820	224,08	7901	33,58
7726	123,79	7821	232,99	7902	41,38
7727	131,60	7822	240,79	7903	48,80
7728	139,02	7825	227,94	7904	59,19
7730	119,29	7826	236,85	7905	28,54
7731	128,20	7827	244,66	7906	37,45
7732	135,99	7828	89,31	7907	45,24
7735	124,03	7829	98,21	7908	52,67
7736	132,94	7830	232,33	7909	63,06
7740	142,74	7831	241,25	7910	32,93
7741	151,66	7838	91,05	7911	41,84
7742	159,45	7840	10,57	7912	49,64
7745	146,61	7841	19,49	7913	57,06

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/ 100 kg
7915	37,67	7955	48,25	7975	64,12
7916	46,59	7956	57,15	7976	73,02
7917	54,38	7957	64,96	7977	80,82
7918	42,42	7958	52,99	7978	68,85
7919	51,33	7959	61,90	7979	77,76
7940	35,25	7960	51,11	7980	79,31
7941	44,16	7961	60,02	7981	88,22
7942	51,95	7962	67,81	7982	96,01
7943	59,38	7963	75,24	7983	103,44
7944	69,78	7964	85,64	7984	113,83
7945	39,11	7965	54,97	7985	83,17
7946	48,02	7966	63,88	7986	92,08
7947	55,82	7967	71,68	7987	99,88
7948	63,24	7968	79,10	7988	107,30
7949	73,64	7969	89,50	7990	87,57
7950	43,50	7970	59,36	7991	96,48
7951	52,42	7971	68,28	7992	104,27
7952	60,21	7972	76,07	7995	92,31
7953	67,63	7973	83,50	7996	101,22

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού δάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)

PART 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	EUR/100 kg	EUR/100 kg		EUR/100 kg	EUR/100 kg
1704 90 30	12,39		1806 90 70	(**)	
1806 20 10	(**)		1806 90 90	(**)	
1806 20 30	(**)		1905 30 11	(*)	
1806 20 50	(**)		1905 30 19	(*)	
1806 20 80	(**)		1905 30 30	(*)	
1806 20 95	(**)		1905 30 51	(*)	
1806 31 00	(**)		1905 30 59	(*)	
1806 32 10	(**)		1905 30 91		(*)
1806 32 90	(**)		1905 30 99	(*)	
1806 90 11	(**)		1905 90 40		(*)
1806 90 19	(**)		1905 90 45		(*)
1806 90 31	(**)		1905 90 55		(*)
1806 90 39	(**)		1905 90 60	(*)	
1806 90 50	(**)		1905 90 90		(*)
1806 90 60	(**)				

(*) Véase parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(**) Véase parte 3 / Se del 3 / Siehe Teil 3 / Βλέπε μέρος 3 / See Part 3 / Voir partie 3 / Vedi parte 3 / Zie deel 3 / Ver parte 3 / Katso osa 3 / Se del 3.

PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
> = 00 — < 05 > = 05 — < 30 > = 30 — < 50 > = 50 — < 70 > = 70	0 7,34 13,76 19,87 28,43

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
> = 00 — < 05 > = 05 — < 25 > = 25 — < 50 > = 50 — < 75 > = 75	0 3,19 6,80 10,71 14,62

PARTE 3 — DEL 3 — TEIL 3 — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — DEEL 3 — PARTE 3 — OSA 3 — DEL 3

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de saccharose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarooosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
> = 00 — < 05 > = 05 — < 30 > = 30 — < 50 > = 50 — < 70 > = 70	EUR/100 kg 0 8,91 16,70 24,13 34,52

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glucose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
> = 00 — < 05 > = 05 — < 25 > = 25 — < 50 > = 50 — < 75 > = 75	EUR/100 kg 0 3,87 8,25 13,01 17,75

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/51/EF

af 26. maj 1999

om femte tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (tin, pentachlorphenol og cadmium)

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

malingens forskellige bestanddele (også kaldet »free
association paint«);

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 76/769/EØF af 27.
juli 1976 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes
administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om
begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse
farlige stoffer og præparater⁽¹⁾, senest ændret ved
Kommissionens direktiv 97/64/EF⁽²⁾, særlig artikel 2a,
indført ved Rådets direktiv 89/678/EØF⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I akten om Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse
til Den Europæiske Union, særlig artikel
henholdsvis 69, 84 og 112, er det fastlagt, at i en
periode på fire år fra den 1. januar 1995 finder en
række bestemmelser i bilag I til direktiv 76/
769/EØF ikke anvendelse på Østrig, Finland og
Sverige, og de skal tages op til revision i overens-
stemmelse med procedurerne i EF-traktaten;

(2) nogle organiske tinforbindelser, navnlig tributyltin
(TBT), som anvendes til at forhindre begroning af
skibskrog, indebærer stadig farer for vandmiljøet og
menneskers sundhed, herunder mulig endokrinaf-
brydende aktivitet; Den Internationale Søfartsor-
ganisation (IMO) har erkendt de farer, der er
forbundet med TBT, og udvalget for beskyttelse af
havmiljøet under IMO (Marine Environmental
Protection Committee — MEPC) har opfordret til
et global forbud mod påføring af organiske tinfor-
bindelser, der virker som biocider i antibegronings-
midler til skibe, pr. 1. januar 2003; bestemmelserne
om TBT skal tages op til fornyet overvejelse under
fuld hensyntagen til udviklingen i IMO; der er
udviklet bundmaling med styret frigivelse af
TBT, og disse bør anvendes i stedet for maling,
hvor der ikke er nogen kemisk binding mellem

(3) indre vandveje og Østersøen er særligt følsomme
miljøer; anvendelsen af TBT i Fællesskabets indre
vandveje bør forbydes; som midlertidig foranstalt-
ning skal Østrig og Sverige have lov til at anvende
strengere bestemmelser for anvendelsen af TBT i
disse følsomme miljøer;

(4) pentachlorphenol (PCP) udgør stadig en fare for
sundhed og miljø på trods af de begrænsninger, der
er indført ved direktiv 76/769/EØF; anvendelsen af
PCP bør begrænses yderligere; PCP er imidlertid, af
tekniske årsager, stadig nødvendig i medlemsstater
med oceankyst;

(5) Rådets resolution af 25. januar 1988 opfordrer til en
overordnet strategi for bekæmpelse af forurening af
miljøet med cadmium, herunder foranstaltninger,
der begrænser anvendelsen af cadmium og
tilskynder til udvikling af alternativer eller erstat-
ninger; farerne ved cadmium vurderes under Rådets
forordning 793/93/EF⁽⁴⁾, og Kommissionen vil på
ny se på begrænsningerne for cadmium i lyset af
resultaterne; som midlertidig foranstaltning bør
Sverige og Østrig, der anvender videregående
begrænsninger, kunne opretholde disse;

(6) Den Videnskabelige Komité for Toksicitet,
Økotoksicitet og Miljø har afgivet udtalelse om
organiske tinforbindelser og om PCP;

(7) dette direktiv berører ikke Fællesskabets mini-
mumsforskrifter for beskyttelse af arbejdstagerne
som fastsat i Rådets direktiv 89/391/EØF⁽⁵⁾ og i
særdirektiverne vedtaget på grundlag heraf,
herunder Rådets direktiv 90/394/EØF⁽⁶⁾ og Rådets
direktiv 98/24/EF⁽⁷⁾ om beskyttelse af arbejdsta-
gernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod
risici i forbindelse med kemiske agenser;

⁽¹⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 315 af 19.11.1997, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 398 af 30.12.1989, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 196 af 26.7.1990, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.

- (8) bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra udvalget for tilpasning til den tekniske udvikling af direktiverne for fjernelse af tekniske hindringer for samhandelen med farlige stoffer og præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 76/769/EØF tilpasses hermed til den tekniske udvikling, som fastsat i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 29. februar 2000 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom. Medlemsstaterne anvender disse love og administrative bestemmelser fra den 1. september 2000. Østrig, Finland og Sverige kan imidlertid anvende disse bestemmelser fra den 1. januar 1999, medmindre andet fremgår af bilaget.

Når medlemsstaterne træffer disse foranstaltninger, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag I til direktiv 76/769/EØF ændres nr. 21, 23 og 24 således:

1. Nr. 21 affattes således:

»21. Organiske tinforbindelser

1. Må ikke markedsføres til anvendelse som stoffer og bestanddele af præparater, der fungerer som biocider i maling, hvor der ikke er nogen kemisk binding mellem malingens forskellige bestanddele (også kaldet »free association anti-fouling paint«).

2. Ikke tilladt som stoffer og bestanddele af præparater, der fungerer som biocider, bestemt til at hindre tilgroning med mikroorganismer, planter eller dyr på

a) skibsskrog på

— både med en total længde på under 25 m, som defineret i ISO 8666
— fartøjer, uanset længde, som hovedsagelig anvendes på indre vandveje og søer

b) bure, flådt, net samt alle andre former for apparatur eller udstyr anvendt i havbrug og skaldyrbrug

c) samt på apparatur eller udstyr nedsænket helt eller delvis i vand.

Sådanne stoffer og præparater kan

— kun markedsføres i emballager indeholdende 20 liter eller mere

— ikke sælges til det brede publikum, men udelukkende til erhvervsmæssige brugere.

Medmindre andet er fastsat i andre fællesskabsbestemmelser vedrørende klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer og præparater, skal emballagen for sådanne præparater være forsynet med følgende tekst, som skal være læselig, og som ikke må kunne udviskes:

»Må ikke anvendes på både med en total længde på under 25 meter eller på både, uanset længde, som hovedsagelig anvendes på indre vandveje og søer, eller på nogen form for apparatur eller udstyr anvendt i havbrug og skaldyrbrug.

Forbeholdt erhvervsmæssige brugere.«

3. Bestemmelserne i afsnit 2, litra a), og de særlige etiketteringsbestemmelser i afsnit 2 gælder for Sverige og Østrig fra den 1. januar 2003 og vil blive taget op til fornyet overvejelse af Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne og interesserede parter inden denne dato.

4. Ikke tilladt som stoffer og bestanddele af præparater bestemt til behandling af industrivand.«

2. Nr. 23 affattes således:

»23. Pentachlorophenol (CAS nr. 87-86-5) samt salte og estere heraf

Er ikke tilladt i koncentrationer på 0,1 vægtprocent eller derover i markedsførte stoffer og præparater.

Undtagelsesvis kan Frankrig, Irland, Portugal, Spanien og Det Forenede Kongerige indtil den 31. december 2008 vælge ikke at anvende denne bestemmelse på stoffer og præparater, der skal anvendes i industrianlæg, som ikke giver mulighed for emission og/eller udledning af pentachlorphenol (PCP) i større mængder end fastsat i forskrifterne efter gældende lovgivning:

a) til behandling af træ.

Dog må behandlet træ ikke anvendes:

— til dekorative eller andre formål inde i bygninger uanset disses bestemmelse (beboelse, arbejde, fritid)

— til fremstilling og genbehandling af:

i) beholdere, der skal anvendes til dyrkning

ii) emballage, som kan komme i kontakt med råvarer, varer på mellemstadiet eller færdigvarer, som er bestemt til konsum og/eller foder

iii) andre materialer, der kan kontaminere produkter nævnt under i) og ii)

b) til imprægnering af fibre og svære tekstilvarer, som hverken må være bestemt til beklædning eller til indendørsdekoration

c) som særlig undtagelse kan medlemsstaterne i enkelte tilfælde tillade, at specialiserede fagfolk på medlemsstatens territorium på stedet og for bygninger af kulturel, kunstnerisk eller historisk betydning, eller i nødstilfælde, foretager en reparation og behandling af tømmer og murværk, som er inficeret med ægte hussvamp (*Serpula lacrymans*) og tyndkødet hussvamp.

Under alle omstændigheder:

a) må det totale indhold af hexachlorodibenzoparadioxin (HCDD) i pentachlorphenol, der anvendes som sådan eller som bestanddel af præparater, der benyttes i henhold til ovennævnte undtagelsesbestemmelser, højst være på 2 milliontedele (ppm)

b) må disse stoffer og præparater:

— kun markedsføres i emballager, som kan rumme mindst 20 liter

— ikke sælges til offentligheden.

Medmindre andet er fastsat i andre fællesskabsbestemmelser vedrørende klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer og præparater, skal emballagen for sådanne præparater være forsynet med følgende tekst, som skal være letlæselig, og som ikke må kunne udviskes:

»Forbeholdt industriel og erhvervsmæssig brug«.

Undtaget fra disse bestemmelser er endvidere affald, som er omfattet af direktiv 75/442/EØF⁽¹⁾ og 91/689/EØF⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 194 af 25.7.1975, s. 39.

⁽²⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20.*

3. Følgende afsnit tilføjes i nr. 24 (cadmium) efter afsnit 3:

»4. Østrig og Sverige, der allerede anvender begrænsninger for cadmium, som går videre end dem, der er foreskrevet i afsnit 1, 2 og 3, må fortsætte med at anvende disse begrænsninger indtil den 31. december 2002. Kommissionen vil inden da tage bestemmelserne om cadmium i bilag I til direktiv 76/769/EØF op til fornyet overvejelse på baggrund af resultaterne fra risikovurderinger for cadmium og udviklingen med hensyn til viden og teknik for så vidt angår erstatningsstoffer for cadmium.«

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/52/EF**af 26. maj 1999****om tilpasning af Rådets direktiv 96/96/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 96/96/EF af 20. december 1996 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil ⁽¹⁾, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det første auto-olieprogram ⁽²⁾ påviste, at motorkøretøjers vedligeholdelsesstandard spiller en vigtig rolle for trafikens indvirkning på luftkvaliteten;
- (2) ifølge direktiv 96/96/EF, bilag II, punkt 8.2 skal der foretages kontrol ved hjælp af regelmæssig inspektion for at sikre, at køretøjerne er i forsvarlig vedligeholdelsesstand.
- (3) ifølge Rådets direktiv 92/55/EØF ⁽³⁾, bilag II, punkt 8.2.2 skal dieselskøretøjer fra den 1. januar 1996 have kontrolleret udstødningsgassens røgtæthed under en kortvarig afprøvelse ved »et højere omdrejningstal«, hvor motoren accelereres mod sin egen inert;
- (4) ifølge det samme direktiv skal der foretages en teknisk tilpasning, som forbedrer den tekniske kontrol med dieselskøretøjers emissioner;
- (5) der skal foretages yderligere undersøgelser for at udvikle alternative afprøvningsprocedurer for kontrol med dieselskøretøjers vedligeholdelsesstand, det gælder navnlig partikler og NO_x;
- (6) bestemmelserne i dette direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg for tilpasning af direktivet om teknisk kontrol med motorkøretøjer til den tekniske udvikling, som blev nedsat ved artikel 8 i direktiv 96/96/EF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 96/96/EF ændres således:

I bilag II affattes punkt 8.2.2 således:

»8.2.2. Motorkøretøjer, der er udstyret med kompressionstændingsmotor (dieselmotor)

a) Udstødningsgassens røgtæthed måles ved fri acceleration (ubelastet/fra tomgang til top hastighed) i frigear med tilsluttet kobling

b) Klargøring af køretøjet:

1) Køretøjet kan kontrolleres uden klargøring, selv om det af sikkerhedsgrunde bør påses, at motoren er varm og i forsvarlig mekanisk stand.

⁽¹⁾ EFT L 46 af 17.2.1997, s. 1.⁽²⁾ Et trepartsprogram mellem olie- og motorindustrien og Europa-Kommissionen med det formål at udvikle standarder for motorkøretøjsmissioner og brændselskvalitet med henblik på år 2000.⁽³⁾ EFT L 225 af 10.8.1992, s. 68.

- 2) Bortset fra det i nr. 5, litra d), angivne tilfælde kan et køretøj ikke kasseres, medmindre det er blevet klargjort efter følgende forskrifter.
 - 3) Motoren skal være helt varm, f.eks. skal motoroliens temperatur målt ved hjælp af en sonde i målepindsrøret være mindst 80 °C eller normal driftstemperatur, hvis den er lavere, eller motorblokkens temperatur skal målt ved infrarødt strålingsniveau være på mindst en tilsvarende temperatur. Hvis denne måling ikke er mulig på grund af køretøjets konstruktion, kan motorens normale driftstemperatur konstateres ved hjælp af andre metoder, f.eks. ved at sætte motorventilatoren i gang.
 - 4) Udstødningssystemet renses ved mindst tre frie accelerationscyklusser eller ved en tilsvarende metode.
- c) Kontrolprocedure:
- 1) Eftersyn af de relevante dele af motorkøretøjets udstødningssystem for at sikre, at der ikke er utætheder.
 - 2) Motoren og eventuel turbolader sættes i tomgang, før hver enkelt fri accelerationscyklus påbegyndes. For dieselmotorer til tunge køretøjer betyder det, at der ventes mindst 10 sekunder, efter at gaspedalen er sluppet.
 - 3) For at påbegynde de enkelte frie accelerationscyklusser skal gaspedalen hurtigt (dvs. på under 1 sekund) og i et stræk, men uden voldsomhed trædes helt i bund for at opnå maksimal indsprøjtning fra indsprøjtningssumpen.
 - 4) Under hver fri accelerationscyklus skal motoren nå tophastigheden eller, hvis køretøjet har automatisk gear, den hastighed, producenten har angivet, eller hvis disse oplysninger ikke foreligger, 2/3 af tophastigheden, før gaspedalen slippes. Dette kan kontrolleres ved f.eks. at overvåge motorhastigheden eller ved at lade tilstrækkelig tid gå, fra gaspedalen trædes ned, til den slippes; det vil for køretøjer i kategori 1 og 2 i bilag I sige mindst 2 sekunder.
- d) Grænseværdier:
- 1) Røgtæthedsniveauet må ikke overstige det niveau, der er angivet på skiltet i overensstemmelse med Rådets direktiv 72/306/EØF ⁽²⁾
 - 2) Hvis disse oplysninger ikke foreligger, eller hvis medlemsstaternes kontrolmyndigheder beslutter sig til ikke at anvende denne referenceværdi, må følgende grænseværdier for den maksimale absorptionskoefficient ikke overskrides:
 - indsugningsdieselmotorer: 2,5 m⁻¹
 - turboladede dieselmotorer: 3,0 m⁻¹eller tilsvarende værdier, hvis der anvendes en anden form for udstyr end det, der anvendes ved EF-typegodkendelsen.
 - 3) Køretøjer, der er registreret eller taget i brug første gang inden 1. januar 1980, er fritaget for at opfylde disse krav.
 - 4) Et køretøj må kun kasseres, hvis det aritmetiske gennemsnit af mindst tre frie accelerationscyklusser ligger over grænseværdien. Dette kan beregnes ved at se bort fra målinger, der afviger betydeligt fra det målte gennemsnit, eller resultatet af andre statistiske beregninger, som tager hensyn til målingernes spredning. Medlemsstaterne kan begrænse det maksimale antal kontrolcyklusser.

- 5) For at undgå unødvendig kontrol kan medlemsstaterne som undtagelse fra punkt 8.2.2 nr. 4, litra d) kassere køretøjer, hvis målte værdier ligger betydeligt over grænseværdien efter mindre end tre frie accelerationscyklusser eller efter den rensningscyklus (eller tilsvarende metode), der angives i nr. 3, litra b). For på samme måde at undgå unødvendig kontrol kan medlemsstaterne som undtagelse fra punkt 8.2.2 nr. 4, litra d) godkende køretøjer, hvis målte værdier ligger betydeligt under grænseværdien efter mindre end tre frie accelerationscyklusser eller efter den rensningscyklus (eller tilsvarende metode), der angives i nr. 3, litra b).«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. oktober 2000. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaten meddeler Kommissionen de nationale retsfor skrifter, som de udsteder for det område, dette direktiv omfatter.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Neil KINNOCK

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/53/EF

af 26. maj 1999

om ændring af bilag III til Rådets direktiv 77/93/EØF om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/2/EF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, tredje led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens direktiv 92/76/EØF ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 98/100/EF ⁽⁴⁾, blev Grækenland og Frankrig (Korsika) midlertidig anerkendt som beskyttede zoner med hensyn til ukendte ikke-europæiske skadegørere på frugter af *Citrus* L., *Fortunella* Swingle og *Poncirus* Raf. og hybrider heraf, og Italien blev også midlertidig anerkendt som beskyttet zone med hensyn til ikke-europæiske skadegørere på frugter af *Citrus* L., *Fortunella* Swingle og *Poncirus* Raf. og hybrider heraf, undtagen *Citrus paradisi* Macf.; ved Kommissionens direktiv 95/40/EF ⁽⁵⁾ blev denne midlertidige anerkendelse kun forlænget til den 1. april 1996; bestemmelserne i direktiv 77/93/EØF vedrørende de nævnte beskyttede zoner er derfor forældede og bør ophæves af klarhedshensyn;
- (2) denne ændring er i overensstemmelse med anmodningerne fra de pågældende medlemsstater;
- (3) bilag III til direktiv 77/93/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed;
- (4) de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I del B i bilag III til direktiv 77/93/EØF udgår punkt 2 og 3.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 15. juli 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT L 15 af 21.1.1998, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 305 af 21.10.1992, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 35.

⁽⁵⁾ EFT L 182 af 2.8.1995, s. 14.

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/54/EF

af 26. maj 1999

om ændring af Rådets direktiv 66/402/EØF om handel med sædekorn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14.
juni 1966 om handel med sædekorn ⁽¹⁾, senest ændret ved
direktiv 1999/8/EF ⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1b, og artikel
21b, og

I direktiv 66/402/EØF foretages følgende ændringer:

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I ovennævnte direktiv er det forudset, at også hybrider af selvbestøvende sorter af triticales kan indgå under dets anvendelsesområde, og Kommissionen bemyndiges til at vedtage de nødvendige ændringer af direktivets artikel 2, stk. 1; da hybrider af selvbestøvende sorter af triticales har fået større betydning i EF, bør de indgå under direktivets anvendelsesområde, og der bør derfor vedtages ændringer af definitionerne af »basissæd« og »certificeret sædekorn«;
- (2) i ovennævnte direktiv er det ikke fastsat, hvilke betingelser bestanden og sædekornet af hybrider af *Avena sativa*, *Hordeum vulgare*, *Oryza sativa*, *Triticum aestivum*, *Triticum durum*, *Triticum spelta* og selvbestøvene sorter af *Triticosecale* skal opfylde; sådanne betingelser kan fastsættes, og bilag I og II til direktiv 66/402/EØF kan ændres i overensstemmelse hermed; da ovennævnte hybrider har fået større betydning i EF, bør det fastsættes, hvilke betingelser bestanden og sædekornet skal opfylde, herunder hvis sædekorn produceres ved brug af et kemisk hybridiseringsmiddel (CHA);
- (3) de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Formeringsmateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

- 1) I artikel 2, stk. 1, litra Ca, affattes indledningen således:

»Basissæd (hybrider af havre, byg, ris, rug, blød hvede, hård hvede, spelt og selvbestøvende triticales)«.

- 2) I artikel 2, stk. 1, litra E, affattes indledningen således:

»Certificeret sædekorn (kanariegræs, undtagen hybrider, rug, sorghum, sudangræs, majs og hybrider af havre, byg, ris, blød hvede, hård hvede, spelt og selvbestøvende triticales): sædekorn.«

- 3) I bilag I, punkt 3, affattes første og andet punktum således:

»Bestanden skal være tilstrækkeligt sortsægte og sortsren, eller den skal, hvis det drejer sig om en bestand af en indavlet linje, være tilstrækkeligt sortsægte og sortsren med hensyn til dens karakteristika. For produktion af sædekorn af hybridsorter gælder ovennævnte bestemmelser også for komponenternes karakteristika, herunder hansterilitet eller genoprettelse af fertilitet«.

- 4) I bilag I indsættes som punkt 3b:

»3b. Bestande til produktion af certificeret sædekorn af hybrider af havre, byg, ris, blød hvede, hård hvede, spelt og selvbestøvende triticales

- a) bestanden skal opfylde følgende normer med hensyn til afstand til nærmestliggende pollen-kilder, der kan resultere i uønsket fremmedbestøvning:

— afstanden skal for hunkomponenten mindst være 25 m fra alle andre sorter af samme art bortset fra en bestand af hankomponenten

— der kan ses bort fra denne afstand, hvis der er tilstrækkelig beskyttelse mod enhver uønsket fremmedbestøvning.

⁽¹⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66.⁽²⁾ EFT L 50 af 26.2.1999, s. 26.

- b) bestanden skal være tilstrækkeligt sortsægte og sortsren med hensyn til komponenternes karakteristika

hvis sædekornet produceres ved brug af et kemisk hybridiseringsmiddel (CHA), skal bestanden opfylde følgende normer eller andre betingelser:

- i) sortsrenheden skal for hver komponent være mindst

— 99,7 % for havre, byg, ris, blød hvede, hård hvede og spelt

— 99,0 % for selvbestøvende tritcale

- ii) hybridiseringsgraden skal mindst være 95 %. Den procentvise hybridiseringsgrad skal vurderes efter gældende internationale metoder, for så vidt som sådanne metoder findes. Hvis hybridiseringsgraden bestemmes ved analyse af sædekornet før certificering, er det ikke nødvendigt at bestemme hybridiseringsgraden under markinspektionen.

- 5) I bilag II, punkt 1, affattes første og andet punktum således:

»Sædekorn skal være tilstrækkeligt sortsægte og sortsren eller, hvis det drejer sig om sædekorn af en indavlet linje, tilstrækkeligt sortsægte og sortsren med hensyn til dets karakteristika. For sædekorn af hybrid-sorter gælder ovennævnte bestemmelser også for komponenternes karakteristika.«

- 6) I bilag II, afsnit I.Aa, overskriften, indsættes »undtagen hybrider« efter »Triticosecale«.

- 7) Følgende afsnit indsættes efter afsnit I.Aa i bilag II:

»Ab. Hybrider af havre, byg, ris, blød hvede, hård hvede, spelt og selvbestøvende tritcale.

Sædekorn af kategorien »certificeret sædekorn« skal have en sortsrenhed på mindst 90 %. Den skal undersøges ved officiel efterkontrol af en passende andel prøver.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 2000. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. oktober 1998

om Østrigs støtte til LiftgmbH

(meddelt under nummer K(1998) 3212)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(1999/365/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første
afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økono-
miske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, første
afsnit,

efter at de interesserede parter i overensstemmelse med
ovennævnte artikler har haft lejlighed til at fremsætte
deres bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

LiftgmbH er et datterselskab af den østrigske Doppel-
mayr-Seilbahn-Vertriebsgesellschaft mbH. Koncernens
vigtigste aktivitetsområde er fremstilling og installering af
skinne- og tovbaneanlæg, svævebaner, transportsystemer i
byområder, elevatorer, mekaniske parkeringssystemer og
gaffeltrucks til kølehuse. Ifølge de østrigske oplysninger

har koncernen en omsætning på 2,5 mia. ATS (180,5 mio.
ECU) og en samlet balance på i alt 1,6 mia. ATS (115,5
mio. ECU). Koncernen beskæftiger 950 ansatte.

På basis af antal beskæftigede og omsætning er svæveba-
nerne koncernens vigtigste aktivitetsområde. LiftgmbH
indgår som en del af dette aktivitetsområde. LiftgmbH har
oprettet det kinesiske datterselskab SanHe Doppelmayr
Transport Systems Co. Ltd og har investeret 54,1 mio.
ATS (3,9 mio. ECU) i en mindre produktionsafdeling i
SanHe i Hebei-regionen.

Dette datterselskab producerer faste svævebaner til det
kinesiske marked. I 1997 producerede virksomheden 3
svævebaner med 20 beskæftigede. Ifølge planen skal virk-
somheden på mellemlang sigt producere 15 svævebaner
om året med 50 beskæftigede.

Østrig har planer om at yde LiftgmbH et lavtforrentet lån
på 25 mio. ATS (1,8 mio. ECU) med en støtteækvivalent
på 1,8 mio. ATS (130 500 ECU)⁽¹⁾. Lånet skal have en
løbetid på otte år med en afdragsfri periode på to år og
halvårlige afdrag i seks år til en rentesats på 3,5 % i de to
første år, 4 % i de følgende tre år og 6,25 % i de sidste tre
år. Det svarer til en støtteintensitet på 3,2 % brutto.
Støtten skal ydes som led i ERP-internationaliseringspro-
grammet. Ved beslutning 97/240/EF⁽²⁾ godkendte
Kommissionen udelukkende denne ordning på betingelse
af, at støtten udelukkende ydes til SMV's direkte investe-
ringer i udlandet, og at støtte til større virksomheder
anmeldes i hvert enkelt tilfælde.

⁽¹⁾ Ved beregningen af subventionsækvivalenten for dette lavtfor-
rentede lån har Kommissionen anvendt den aktuelle gældende
referencesats for Østrig på 5,96 %.

⁽²⁾ EFT L 96 af 11.4.1997, s. 15.

II

Da LiftgmbH i henhold til uafhængighedskriteriet i Kommissionens henstilling 96/280/EF om definition af små og mellemstore virksomheder⁽¹⁾ er en stor virksomhed, anmeldte Østrig støtteprojektet ved skrivelse af 23. januar 1997 til Kommissionen. De supplerende oplysninger, som Kommissionen udbad sig ved skrivelse af 24. februar 1997, blev fremsendt af Østrig ved skrivelse af 12. og 18. juni 1997. Kommissionen udbad sig yderligere oplysninger ved skrivelse af 28. juli 1997. Efter en rykker-skrivelse af 30. september 1997 fremsendte Østrig de supplerende oplysninger med et brev, der blev registreret den 10. oktober 1997.

Kommissionen besluttede den 2. december 1997 at indlede procedure i denne sag, hvilket den meddelte Østrig ved skrivelse af 16. december 1997. Østrig fremsatte sine bemærkninger ved skrivelse af 8. maj 1998. Meddelelsen om Kommissionens beslutning samt opfordringen af tredjeparter til at fremkomme med deres bemærkninger i sagen blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽²⁾. Der blev ikke fremsat bemærkninger fra nogen tredjepart.

III

Afgørende for beslutningen om at indlede procedure i denne sag er, at det lavt forrentede lån på 25 mio. ATS (1,8 mio. ECU) fra ERP-fonden til LiftgmbH's direkte investering i Kina udgør statsstøtte i medfør af EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

Doppelmayr, der har hovedsæde i Wohlfurth, Østrig, er en international virksomhed, der er aktiv i hele verden, og som har en markedsandel på ca. 2 % i Europa. De største konkurrenter er det schweiziske firma Garaventa AG, det italienske firma Leitner og det franske firma Pomagalski SA. Disse virksomheder har tilsammen en markedsandel på næsten 90 % på det europæiske marked. De fire virksomheder dominerer også verdensmarkedet. Målt på basis af den samlede omsætning er det europæiske marked som før stadig det største regionale marked.

Den støtte, som Østrig har planer om at yde, har generelt til formål at styrke støttemodtagerens finansielle og strategiske stilling. Østrig konstaterede bl.a., at Doppelmayr ville kunne øge udbyttet af sine investeringer i F&U, og at de øgede indtægter i det østrigske moderselskab ville kunne resultere i dividendeoverførsler. Det er klart, at det påvirker handelen inden for EU, hvis en europæisk virksomhed, der er aktiv inden for EØS, får styrket sin finansielle og strategiske stilling. Denne opfattelse bekræftes i

EF-Domstolens dom af 21. marts 1990 i sag 142/87 (*Tubemeuse*)⁽³⁾. Denne påvirkning er især betydelig i det foreliggende tilfælde, da EØS-markedet — hvad angår omsætningsens omfang — er det største regionale marked, og da to af Doppelmayrs største konkurrenter opererer inden for EØS.

Endelig ser det ud til, at disse konkurrenter bestræber sig på at forøge deres markedsandele i Kina og overvejer at investere i produktionsanlæg her. Statsstøtten bidrager derfor til at styrke Doppelmayrs stilling på EØS-markedet i forhold til sine konkurrenter på dette marked, der ikke har modtaget støtte til direkte investeringer i udlandet.

Østrig har indirekte anerkendt tildelingen af støtte i det foreliggende tilfælde, fordi det lavt forrentede lån til LiftgmbH ifølge Østrigs opfattelse vil bidrage til at forbedre Doppelmayr-koncernens strategiske stilling og have gunstige virkninger for den østrigske samfundsøkonomi.

Støtte efter EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og EØS-aftalens artikel 63, stk. 1, er principielt ikke forenelig med fællesmarkedet. I stk. 2 og 3 i disse artikler er der dog opregnet de tilfælde, hvor en sådan støtte vil kunne betragtes som forenelig med fællesmarkedet.

Undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 2, finder ikke anvendelse i dette tilfælde. Der er hverken tale om støtte af social karakter til enkelte forbrugere eller støtte, hvis formål er at råde bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer.

Da LiftgmbH ligger i Wohlfurth og dermed uden for et støtteberettiget område, finder undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra a), og de regionale synspunkter i undtagelsesbestemmelserne i artikel 92, stk. 3, litra c), ikke anvendelse. Ifølge Kommissionen gælder disse undtagelsesbestemmelser ikke for investeringer, der gennemføres i et tredjeland⁽⁴⁾.

Med hensyn til undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra b), er Kommissionen kommet til det resultat, at projektet ikke opfylder de kriterier, som normalt anlægges i forbindelse med »projekter af fælleseuropæisk interesse«, og at støtten heller ikke er bestemt til at afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi.

Undtagelsesbestemmelserne i artikel 92, stk. 3, litra d), finder heller ikke anvendelse, da støtten ikke har til formål at fremme kulturen og bevare kulturarven.

⁽¹⁾ EFT L 107 af 30.4.1996, s. 4.

⁽²⁾ EFT C 109 af 8.4.1998, s. 8.

⁽³⁾ Sml. 1990, s. I-959, præmis 35.

⁽⁴⁾ EFT L 96 af 11.4.1997, s. 15.

Østrig har endvidere ikke forsøgt at retfærdiggøre tildelingen af støtten ved at henvise til nogen af ovennævnte undtagelsesbestemmelser.

Det første alternativ i EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), første punktum, ville ganske vist kunne komme i betragtning, hvis støtten bidrager til at udvikle bestemte erhvervsgrene og i det pågældende tilfælde til at internationalisere Doppelmayr-koncernen gennem investeringer i Kina. Handelen mellem medlemsstaterne må dog ikke ændres på en måde, der strider mod den fælles interesse⁽¹⁾.

Det er første gang, at Østrig anmelder støtte til fordel for en stor virksomheds direkte investeringer i udlandet. Kommissionen har ikke hidtil godkendt statsstøtte til større virksomheder.

I sin beslutning om procedures indledning har Kommissionen opstillet en række vurderingskriterier for tildeling af støtte til større virksomheders direkte investeringer i udlandet. På grundlag af disse kriterier skal den bl.a.:

- 1) sikre sig, at støtten ikke omfatter skjulte eksportstøtteelementer
- 2) tage hensyn til virkningerne på beskæftigelsen både i oprindelseslandet og i værtslandet
- 3) tage hensyn til risikoen for flytning af datterselskaber eller produktionsafdelinger fra medlemsstaterne til tredjelande
- 4) tage hensyn til det lokale indhold (local content)
- 5) undersøge nødvendigheden af støtten — herunder den planlagte støtteintensitet — med henblik på den europæiske industris internationale konkurrenceevne og/eller med henblik på de hermed forbundne risici for investeringsprojekter i tredjelande.

Afgørende for, at proceduren blev indledt, var endvidere Kommissionens betænkelighed med hensyn til, hvorvidt kriteriet i nr. 5 blev overholdt. Derfor anmodede Kommissionen den østrigske regering om at fremlægge dokumentation for, at støtten havde til formål at reducere eller udligne uheldige konsekvenser af en svag stilling på markedet (som f.eks. mellemstore virksomheders sædvanlige problemer), politiske og økonomiske risici. Det skulle endvidere bevises, at støtten var en betingelse for, at LiftgmbH kunne fortsætte sin internationalisering. Endelig betvivlede Kommissionen, at Doppelmayr-koncernens påståede utilstrækkelige internationaliseringsgrad var tilstrækkelig begrundelse for at retfærdiggøre denne støtte til LiftgmbH.

Hertil svarede Østrig, at Doppelmayr-koncernen skulle styrkes, så virksomheden kunne gøre sine aktiviteter mere internationale og forbedre sin konkurrencedygtighed på det internationale marked. På grund af de politiske og økonomiske risici, der var forbundet med denne form for investeringer, ville koncernen ikke kunne have gennemført projektet uden det lavtforrentede lån. De økonomiske risici var især store i de første fem produktionsår. Blandt risiciene kan nævnes langvarige godkendelsesprocedurer, forsinkelse i indkøringsfasen, ingen eller utilstrækkelige infrastrukturer, uddannelse af de ansatte, fremskaffelse af råstoffer, opnåelse af den nødvendige produktkvalitet samt kraftige valutaudsving. Ifølge de østrigske oplysninger havde de økonomiske risici allerede forårsaget ekstraudgifter på 1 mio. ATS (72 000 ECU) og kunne inden for de næste to år forårsage yderligere udgifter på 5 mio. ATS (361 000 ECU). Med hensyn til de politiske risici blev der henvist til krisen i Asien og til politiske tilbageslag, der endnu ikke kunne forudses.

Kommissionen fastslår, at planerne om at indlede en produktion i Kina er baseret på en strategisk beslutning, der er truffet af Doppelmayr-koncernen. Ifølge de foreliggende oplysninger blev LiftgmbH udelukkende etableret for at gennemføre denne investering i Kina. Det skal derfor bevises, at de økonomiske og/eller politiske risici skulle have afholdt Doppelmayr-koncernen fra at indlede en produktion i Kina, og at investeringen kun er blevet gennemført på grund af statsstøtten.

Kommissionen tager endvidere hensyn til, at risiciene ved direkte investeringer i udlandet afhænger af virksomhedens størrelse, erfaring på dette område samt virksomhedens stilling på markedet.

Doppelmayr er en rentabel og velfunderet virksomhed. Investeringsprojektet har en værdi svarende til 2,2 % af koncernens samlede omsætning og 3,4 % af den samlede balance. Kommissionen fastslår, at der er tale om en lille investering for Doppelmayr, hvis man sammenligner med virksomhedens samlede omsætning og formue.

Der skal endvidere tages hensyn til, at der er tale om en virksomhed, der i årtier har været aktiv på den internationale scene. Koncernen eksporterer sine produkter til mere end 45 lande og har opbygget et bemærkelsesværdigt internationalt net af datterselskaber og joint ventures i 25 lande. Doppelmayr-koncernen er bl.a. repræsenteret i De Forenede Stater, Canada, Australien, New Zealand, Tyrkiet, Rusland, Chile, Japan, Korea og Kina. Koncernen er allerede repræsenteret i lande, hvor den har været udsat for større risici, og Kommissionen er ikke bekendt med, at Doppelmayr har modtaget statsstøtte for at gå ind på disse markeder. Heraf kan det konkluderes, at Doppelmayr-koncernen er fortrolig med international skik og brug og råder over betydelig erfaring, hvad angår etablering af produktionsanlæg i udlandet.

⁽¹⁾ EFT L 96 af 11.4.1997, s. 15.

Der skal endvidere tages hensyn til, at Kina er et strategisk vigtigt og interessant marked for producenter af tovbaner. For at kunne gå effektivt ind på det kinesiske marked og for at opfylde kravene med hensyn til det lokale indhold, er det absolut nødvendigt at etablere produktionsanlæg i Kina. En tovbaneproducent med datterselskaber eller joint ventures på dette marked har utvivlsomt en konkurrencemæssig fordel i forhold til de konkurrenter, der ikke har egen produktion i Kina. Ud fra en strategisk betragtning ser det endvidere ud til at være vigtigt, at en større virksomhed i tide investerer i en produktionsafdeling for at sikre sig en andel på det kinesiske marked. Det gælder især for en internationalt orienteret virksomhed som Doppelmayr-koncernen.

Endelig meddelte Østrig ved skrivelse af 8. maj 1998, at LiftgmbH allerede var påbegyndt produktionen i lejede lokaliteter. Det er således af mindre betydning, om en tovbaneproducent benytter lejede eller ejede faciliteter, når han går ind på det kinesiske marked. Østrigs plan om at opmuntre Doppelmayr-koncernen til at udvide sin produktion i Kina er åbenbart blevet virkeliggjort uden statsstøtte.

På baggrund heraf har de østrigske myndigheder ikke fremlagt bevis for, at en støtte på 1,8 mio. ATS (0,13 mio. ECU) er en udslagsgivende faktor for, at en international virksomhed med verdensomspændende aktiviteter og en omsætning på 2,5 mia. ATS (180,5 mio. ECU) opretter en produktionsafdeling i Kina. Investeringen er snarere led i en strategisk plan om at gå ind på et lovende marked med en værdi på 200 mio. ATS (27 mio. ECU). Det er heller ikke blevet bevist, at støtten er absolut nødvendig for at opmuntre Doppelmayr-koncernen til at udvide sine aktiviteter i Kina⁽¹⁾.

Hvad angår den berørte europæiske industris internationale konkurrenceevne, tager Kommissionen endelig hensyn til, at de virksomheder, der dominerer verdensmarkedet, ligger i Europa. Der er derfor ikke noget troværdigt bevis for, at en europæisk konkurrents ønske om at gennemføre en investering i et tredjeland vil kunne resultere i en merværdi for konkurrenceevnen inden for den europæiske industri.

Kommissionen er derfor kommet til den konklusion, at den planlagte støtte til LiftgmbH's direkte investeringer i Kina ikke bidrager til udvikling af bestemte erhvervsgrane

i medfør af EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), og derfor ikke er forenelig med fællesmarkedet.

Østrigs støtte i form af et lavtforrentet lån på 25 mio. ATS (1,8 mio. ECU) til LiftgmbH kan derfor ikke godkendes.

Kommissionen har ikke til hensigt at definere sin fremtidige politik for direkte investeringer i udlandet på grundlag af denne beslutning. Denne beslutning udelukker ikke, at større virksomheders direkte investeringer i udlandet, især i de central- og østeuropæiske lande, vil kunne betragtes som støtteberettigede, hvis det kan bevises, at et projekt er af interesse for den europæiske industri og ikke fordrejer konkurrencevilkårene inden for EØS —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den støtte, som Østrig har anmeldt i form af et lavtforrentet lån på 25 mio. ATS (1,8 mio. ECU) fra ERP-fonden til LiftgmbH, Wohlfurth, med henblik på gennemførelse af direkte investeringer i Kina, er uforenelig med fællesmarkedet i medfør af EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og uforenelig med EØS-aftalens funktion i medfør af EØS-aftalens artikel 61, stk. 1.

Støtten må derfor ikke gennemføres.

Artikel 2

Østrig skal senest to måneder efter meddelelsen af denne beslutning underrette Kommissionen om, hvilke foranstaltninger Østrig har truffet for at efterkomme beslutningen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Republikken Østrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 1998.

På Kommissionens vegne

Karel VAN MIERT

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ Jf. EF-Domstolens dom af 17. september 1980 i sag 730/79 (Philip Morris), Sml. 1980, s. 2671, præmis 17.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 4. juni 1999

om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende importen af ferrosilicium med oprindelse i Egypten og Polen

(meddelt under nummer K(1999) 1466)

(1999/366/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾, særlig artikel 9 og 10,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

1. Gældende foranstaltninger

- (1) Importen af ferrosilicium med oprindelse i Egypten og Polen pålægges en antidumpingtold på 32 %, som har været i kraft siden 1992, hvor der indførtes endelig antidumpingtold ved Rådets forordning (EØF) nr. 3642/92⁽³⁾. Tolden var ikke gældende for eksporten fra en egyptisk og en polsk eksporterende producent, hvis pristilsagn Kommissionen havde godtaget henholdsvis ved afgørelse 92/331/EØF⁽⁴⁾ og 92/572/EØF⁽⁵⁾.
- (2) Hvad angår andre antidumpingforanstaltninger, der er i kraft i øjeblikket, skal det anføres, at der ved Rådets forordning (EF) nr. 3359/93⁽⁶⁾ i december 1993 indførtes endelige antidumpingforanstaltninger mod importen af ferrosilicium fra Kasakhstan, Rusland, Ukraine, Norge, Island, Brasilien og Venezuela. Foranstaltningerne vedrørende importen fra Island og Norge suspenderedes i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 5/94 af 22. december 1993 om suspension af antidumpingforanstaltninger mod EFTA-lande fra den 1. januar 1994⁽⁷⁾. Foranstaltningerne vedrørende importen fra Brasilien blev taget op til fornyet undersøgelse, og ved Rådets forordning (EF) nr. 351/98⁽⁸⁾ nedsattes tolden for to brasilianske eksporterende produ-

center til 0 %, fordi det konstateredes, at der ikke fandt dumping sted.

Ved Rådets forordning (EF) nr. 621/94⁽⁹⁾ indførtes der endvidere i marts 1994 endelige antidumpingforanstaltninger mod import fra Kina og Sydafrika.

2. Anmodning om fornyet undersøgelse

- (3) Efter offentliggørelsen af en meddelelse om det forestående ophør⁽¹⁰⁾ af antidumpingforanstaltningerne, anmodede klagerne part i den oprindelige undersøgelse, »Euroalliances«, som er ferrolegeringsindustriens forbindelsesudvalg (i det følgende benævnt »anmodende part«), om en fornyet undersøgelse af foranstaltningerne i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).

- (4) Kommissionen fastslog efter høring af Det Rådgivende Udvalg, at der forelå tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en fornyet undersøgelse, og den offentliggjorde en meddelelse herom i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽¹¹⁾ og iværksatte en sådan undersøgelse.

3. Undersøgelse

- (5) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra den 1. juli 1996 til den 30. juni 1997 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af spørgsmålet om den forvoldte skade omfattede perioden fra 1993 til udgangen af undersøgelsesperioden.
- (6) På tidspunktet for den oprindelige undersøgelse omfattede den erhvervsgren i Fællesskabet, på hvis vegne klagen var indgivet, seks producenter, nemlig: Pechiney Electrometallurgie, Frankrig, SKW Trostberg AG, Tyskland, Ferrolegerungswerk Lippendorf GmbH, Tyskland, Carbuos Metálicos, Spanien, Industria Elettrica Indel Spa, Italien og Utilizzazioni Elettro Industriali UEI, Italien.
- (7) Efter indførelsen af de foranstaltninger, der er taget op til fornyet undersøgelse, ændredes EF-erhvervsgrenens struktur dels som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse, dels økonomiske forandringer inden for denne erhvervsgren. Dette resulterede i,

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EFT L 369 af 18.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 183 af 3.7.1992, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT L 369 af 18.12.1992, s. 32.

⁽⁶⁾ EFT L 302 af 9.12.1993, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 3 af 5.1.1994, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 42 af 14.2.1998, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 77 af 19.3.1994, s. 48.

⁽¹⁰⁾ EFT C 387 af 21.12.1996, s. 3.

⁽¹¹⁾ EFT C 204 af 4.7.1997, s. 2.

at der var fire EF-producenter af den pågældende vare, som fremstillede varen med henblik på salg i Fællesskabet. Anmodningen om nærværende fornyede undersøgelse er indgivet på vegne af disse fire producenter, der tegner sig for hele produktionen til det frie marked i Fællesskabet af den pågældende vare.

- (8) Tre af de fire EF-producenter (Vargön Alloys AB i Sverige, Ferroatlantica i Spanien, tidligere Carburos Metálicos, og Pechiney Electrometallurgie i Frankrig), som tegnede sig for 96 %, og således en betydelig del, af produktionen i Fællesskabet, var rede til aktivt at medvirke i undersøgelsen og besvarede Kommissionens spørgeskema. Den fjerde producent, Industria Elettrica Indel Spa (Italien), var ikke i stand til at medvirke, da selskabet var under omstrukturering. I det følgende forstås ved »erhvervsgrenen i Fællesskabet« ovennævnte tre samarbejdsvillige EF-producenter.

- (9) Kommissionen underrettede officielt de producenter i Fællesskabet, på hvis vegne anmodningen var indgivet, eksporterende producenter og importører, som den vidste var berørt af sagen, repræsentanter for de berørte eksportlande samt anmodende part om indledningen af den fornyede undersøgelse, og den gav de interesserede parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter og til at anmode om at blive hørt inden for den frist, der var fastsat i meddelelsen om indledning af undersøgelsen.

Kommissionen sendte spørgeskemaer til alle parter, som den vidste var berørt af sagen, og den modtog svar fra producenter og importører i Fællesskabet og fra eksporterende producenter i Egypten og Polen.

En række eksporterende producenter i de berørte lande samt producenter, brugere og importører i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist og påviste, at der var særlige grunde til, at de burde høres, indrømmedes ovenhøring.

- (10) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at gennemføre undersøgelsen, og den aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:

a) EF-producenter:

- Vargön Alloys AB, Sverige
- Ferroatlantica, Spanien
- Pechiney Electrometallurgie, Frankrig.

b) Importører:

Deutsche Erz- und Metall-Union GmbH, Tyskland.

c) Eksporterende producenter i Egypten:

EFACO, KIMA.

d) Eksporterende producenter i Polen:

Huta Laziska.

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE

1. Den pågældende vare

- (11) Den vare, der er omfattet af undersøgelsen, er den samme som den, der var omfattet af den oprindelige undersøgelse, dvs. ferrosilicium, der fremstilles ved reduktion af kvarts med kulholdige produkter i en elektrisk lysbueovn.

Varen anvendes af jern- og stålindustrien som deoxideringsmiddel og legeringskomponent.

Ferrosilicium sælges i form af klumper, granulat eller pulver og findes i forskellige kvaliteter alt efter siliciumindhold og indhold af urenheder (aluminium, kul osv.).

- (12) Det konstateredes, at alle de forskellige former for og kvaliteter af ferrosilicium, der eksporterendes fra de pågældende lande, havde de samme grundlæggende fysiske og kemiske egenskaber og i det væsentlige samme anvendelsesformål. De ansås derfor for at være én og samme vare. Den pågældende vare tariferes i øjeblikket i KN-kode 7202 21 10, 7202 21 90 og 7202 29 90.

2. Samme vare

- (13) Det konstateredes, at det ferrosilicium, der fremstilledes og solgtes på det egyptiske og polske marked, var samme vare som den, der eksporterendes fra Egypten og Polen til Fællesskabet, idet varerne var identiske eller lå meget tæt op ad hinanden i henseende til fysiske egenskaber og anvendelsesformål. Endvidere kunne det fastslås, at ferrosilicium, som EF-erhvervsgrenen fremstillede og solgte på EF-markedet, også var samme vare som den, der eksporterendes fra Egypten og Polen, jf. i øvrigt definitionen af samme vare i artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

C. DUMPING

- (14) Spørgsmålet om dumping undersøgtes ikke nærmere i betragtning af nedenstående undersøgelsesresultater vedrørende EF-erhvervsgrenens situation og fornyet skade.

D. SITUATION PÅ EF-MARKEDET FOR FERROSILICIUM

1. EF-markedet for ferrosilicium

- (15) Tages der hensyn til de klagende EF-producenters produktion, et skøn over de ikke-samarbejdsvillige producenters produktion plus den samlede import af den pågældende vare til Fællesskabet minus eksporten fra Fællesskabet, når man frem til følgende udvikling i det synlige forbrug i Fællesskabet af den pågældende vare:

(tons)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Synligt forbrug i Fællesskabet	618 805	494 750	595 586	603 394	630 623

2. Den pågældende imports omfang og markedsandel

- (16) På grundlag af data hidrørende fra Eurostat udviklede importen fra de pågældende to eksportlande sig som følger:

(tons)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Import fra Polen	1 029	3 835	21 742	21 172	30 303
Import fra Egypten	10 712	21 873	29 851	15 252	11 098

- (17) Forskellen i udviklingen i importen fra Egypten og Polen fremgår af de to landes markedsandele. Polens andel af EF-markedet for ferrosilicium udgjorde:

(%)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Polens markedsandel	0,2	0,8	3,7	3,5	4,8

Bemærk, at Polen på tidspunktet for den tidligere undersøgelse havde en markedsandel på ca. 5 %.

Egyptens markedsandel nåede derimod sit højdepunkt i 1995, men var ved udgangen af undersøgelsesperioden faldet tilbage til samme niveau som i 1993. Egyptens markedsandel udviklede sig således:

(%)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Egyptens markedsandel	1,7	4,4	5,0	2,5	1,8

På tidspunktet for den tidligere undersøgelse havde Egypten en markedsandel på ca. 4 %.

3. Priserne på de importerede varer

- (18) Det fremgik af undersøgelsen, at de priser, som de eksporterende producenter i både Egypten og Polen beregnede ved eksport til Fællesskabet, i undersøgelsesperioden var højere end det ikke-skadevoldende niveau, der lå til grund for de pristilsagn, som Kommissionen havde godtaget med hensyn til både Egypten og Polen ved henholdsvis afgørelse 92/331/EØF og 92/572/EØF.
- (19) Hvad angår udviklingen i importpriserne for de af undersøgelsen omfattede varer i hele den betragtede periode, fastlagde Kommissionen trenden ved anvendelse af Eurostat-tallene. På dette grundlag var prisudviklingen som følger baseret på 1993 = 100:

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Egypten	100	106	111	138	129
Polen	100	143	121	132	131

- (20) Prisunderbud blev fastlagt i samme handelsled på grundlag af en sammenligning mellem EF-producenternes priser af fabrik og priserne beregnet cif Fællesskabets grænse, fortoldet, for de fra de pågældende lande importerede varer.
- (21) Den eksporterende producent i Polen krævede en justering for kvalitetsforskelle og for emballageomkostninger med henblik på beregning af underbudsmargenen.

Med hensyn til justeringen for kvalitetsforskelle blev det gjort gældende, at silicium-indholdet i de fra Polen importerede varer ofte var lavere end i ferrosilicium fremstillet i Fællesskabet. Endvidere anførtes det, at de typer af ferrosilicium, der fremstilledes i Polen og eksporteredes til Fællesskabet, var af en ringere kvalitet end de typer, der typisk fremstilledes af EF-erhvervsgrenen, hvilket kunne tilskrives det højere indhold af urenheder i polsk ferrosilicium, som gjorde det uegnet til visse anvendelsesformål.

- (22) Undersøgelsen bekræftede disse påstande. Af den liste over transaktioner, som selskabet havde indgivet, fremgik det, at det ferrosilicium, som eksporteredes fra Polen i undersøgelsesperioden, i ca. en tredjedel af tilfældene havde et indhold af silicium på under 75 %, som er standard for produktionen i Fællesskabet. Det konstateredes desuden, at indholdet af urenheder i form af aluminium og kulstof var højere i det eksporterede ferrosilicium end i det, som EF-producenterne solgte i Fællesskabet.

Hvad angår forskelle i emballeringen af den pågældende vare, gjorde den eksportende producent gældende, at der burde foretages en justering for at tage hensyn til forskelle i omkostningerne mellem varer, der leveredes henholdsvis uemballeret og i tønder eller sække. Denne påstand ansås også for begrundet, og der indrømmedes en justering. Eftersom disse justeringer for forskelle i siliciumindhold, urenheder og emballering allerede var taget i betragtning i de gældende pristilsagn, besluttedes det at bekræfte de deri fastsatte priser.

- (23) Der blev foretaget tilsvarende justeringer for importen fra Egypten, eftersom der konstateredes de samme forskelle med hensyn til den egyptiske eksportende producent.
- (24) For så vidt angår både de berørte eksportende producenters salg og EF-producenternes salg justeredes om nødvendigt salgspriserne for alle typer ferrosilicium, der solgtes på EF-markedet i undersøgelsesperioden, for at nå frem til prisen for en enkelt referencetype af ferrosilicium. Underbud beregnedes derefter ved at sammenligne salgsprisen, ab fabrik, for denne standard- og referencetype af ferrosilicium, som solgtes af EF-erhvervsgrenen, og prisen cif Fællesskabets grænse, fortoldet, for samme vare, som solgtes af de berørte eksportende producenter.

På dette grundlag udgjorde de vejede gennemsnitlige underbud 4,6 % for den polske eksport og 4,5 % for den egyptiske eksport.

4. EF-erhvervsgrenens situation

- (25) EF-erhvervsgrenens salg målt i mængde udgjorde følgende:

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens salg	84 499	92 094	101 040	99 647	101 603

- (26) Den dertil svarende markedsandel var i samme periode:

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens markedsandel	13,6	18,6	17,0	16,5	16,1

- (27) Prisudviklingen for de samarbejdsvillige EF-producenter anført som indekstal (1993 = 100) ser således ud:

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens priser	100	108	123	132	128

- (28) EF-erhvervsgrenens omsætning (i 1000 ECU) udgjorde:

(1 000 ECU)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgel- sesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens omsæt- ning	48 718	57 324	71 367	75 799	74 790

Omsætningen øgedes altså i den betragtede periode med 53 %.

- (29) Det fremgik af undersøgelsen, at EF-erhvervsgrenens rentabilitet beregnet som overskudsgraden på grundlag af vejede gennemsnit udviste en forbedring på næsten 18 procentpoint, jf. nedenstående tabel:

(%)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgel- sesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens vejede gennemsnitlige rentabilitet	- 5,38	8,1	10,1	11,2	12,2

- (30) EF-erhvervsgrenens produktion udgjorde:

(tons)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgel- sesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
EF-erhvervsgrenens produktion	79 935	93 188	100 757	96 004	100 066

Det fremgår af ovenstående tabel, at produktionen steg med 25 % i løbet af den betragtede periode.

- (31) Udviklingen i produktionskapaciteten er vist nedenfor:

(tons)

	1993	1994	1995	1996	Undersøgel- sesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Produktionskapacitet	137 000	141 700	141 200	144 800	144 500

Det fremgår heraf, at kapaciteten øgedes med 5 % i løbet af den betragtede periode.

- (32) Kapacitetsudnyttelsen beregnet på grundlag af vejede gennemsnit var derfor:

	1993	1994	1995	1996	(%) Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Kapacitetsudnyttelse	58	66	71	66	69

Kapacitetsudnyttelsen øgedes med 19 % eller 11 procentpoint i løbet af den betragtede periode.

Det skal anføres, at det er normalt, at en del af ferrosiliciumindustrien lukker produktionsanlæggene i vintermånederne. Fremstillingsprocessen for ferrosilicium er yderst energiintensiv, og for at reducere omkostningerne indstilles produktionen i den periode, hvor elektricitetspriserne stiger, dvs. i vinterperioden. Denne tilrettelæggelse af produktionen fremgår ikke af ovennævnte tabel over produktionskapaciteten, som afspejler den maksimale produktionskapacitet i en hel periode på tolv måneder. Dette forklarer også den forholdsvis lave kapacitetsudnyttelse.

Der finder derfor en vis lageropbygning sted før vinterperioden, således at leveringerne kan fortsætte.

- (33) Den direkte beskæftigelse i forbindelse med ferrosiliciumproduktionen var forholdsvis stabil og fremgår af nedenstående tabel:

	1993	1994	1995	1996	Undersøgelsesperioden 1.7.1996- 30.6.1997
Beskæftigelse	635	635	627	630	610

5. Konklusion

den skade, der forårsagedes af importen fra de pågældende to eksportlande.

- (34) Nogle af de vigtigste økonomiske indikatorer udviste en klar positiv udvikling i den betragtede periode med en særlig mærkbar forbedring af de finansielle resultater, hvor tab på over 5 % af omsætningen i 1993 blev til et overskud på over 12 % i undersøgelsesperioden, medens andre indikatorer, især markedsandelen, viser en mindre gunstig udvikling. Det er også fastslået, at importen fra Egypten og Polen tilsammen var betydelig og for Polens vedkommende steg den, omend fra et lavt udgangspunkt, og importen fandt sted til priser, der var lidt lavere end EF-erhvervsgrenens priser. Det skal imidlertid bemærkes, at den relative forbedring af situationen for Polens vedkommende indtraf efter indførelsen af endelige antidumpingforanstaltninger i Fællesskabet mod import fra andre tredjelande, jf. betragtning 2, og at de eksporterende producenters eksport var omfattet af tilsagn, der fuldt ud blev overholdt, dvs. at eksportpriserne var højere end tilsagnspriserne.

Det konkluderes derfor, at EF-erhvervsgrenen har draget fordel af gældende antidumpingforanstaltninger, som har tjent deres formål ved at afhjælpe

E. SANDSYNLIGHED FOR FORTSAT ELLER FORNYET SKADE

1. Egypten

- (35) Udviklingen i importen fra Egypten er beskrevet i betragtning 20. Efter at have nået et højdepunkt i 1995 faldt import og markedsandel kraftigt og nåede ned på samme niveau som i 1993. Markedsandelen i undersøgelsesperioden (1,8 %) var noget lavere end den markedsandel, der konstateredes i den tidligere undersøgelse.
- (36) Eksportpriserne ved salg til EF-markedet var fortsat lavere end EF-erhvervsgrenens priser, omend der var tale om en fortsat stigning efter indførelsen af antidumpingforanstaltninger, og de var også højere end tilsagnsprisen.

Det kan tilføjes, at de priser, hvortil den pågældende vare eksporterendes til markeder uden for Fællesskabet, var højere end eksportpriserne til

Fællesskabet i undersøgelsesperioden, hvilket lader formode, at en omstrukturering af denne eksport til EF-markedet ikke var sandsynlig ud fra et økonomisk synspunkt.

- (37) I den egyptiske industri er kapacitetsudnyttelsen i øjeblikket meget høj, nemlig 94 %; kapaciteten er dermed faktisk fuldt udnyttet, og der forelå ingen planer om at øge kapaciteten i 1998.

I 1995 tegnede eksporten til Fællesskabet sig for 68 % af det samlede salg målt i mængde, men denne andel var faldet til 45 % i undersøgelsesperioden; denne nedgang er udlignet ved eksportsalg til markeder uden for Fællesskabet, som næsten fordobledes i samme periode (en stigning fra 15 til 35 % af det samlede salg), medens salget på hjemmemarkedet procentuelt udviste en mindre stigning (fra 17 til 20 %).

2. Polen

- (38) Målt i mængde udviste Fællesskabets import fra Polen en betydelig stigning mellem 1993 og undersøgelsesperioden. Den polske eksporterende producent har imidlertid påpeget, at selskabet i 1993 var udsat for en større driftsforstyrrelse på fabrikken, hvilket resulterede i, at der bogstavelig talt ikke produceredes ferrosilicium det pågældende år. Produktionen blev først genoptaget i 1994, men var betydeligt lavere end i perioden forud for 1993. Den polske producent gjorde derfor gældende, at 1993 ikke er et egnet referenceår, og at sammenligningerne burde finde sted på grundlag af tallene for 1995, hvor produktionen igen var normal.
- (39) Kommissionen undersøgte på grundlag af ovenstående udviklingen i mængder og eksportpriser mellem 1995 og undersøgelsesperioden og fandt, at disse to parametre udviste en stigende tendens. Det skal imidlertid anføres, at Polens markedsandel ved udgangen af den betragtede periode stadig var lavere end den markedsandel, der var konstateret i den tidligere undersøgelse. Stigningen i den polske eksport til Fællesskabet faldt også sammen med indførelsen af endelige antidumpingforanstaltninger på importen fra Rusland, Ukraine og Kasakhstan og den deraf følgende nedgang i importen fra disse lande.
- (40) Den polske eksporterende producent havde i undersøgelsesperioden en kapacitetsudnyttelse på 93 %, således at en stigning i produktionen på kort sigt var usandsynlig. Den andel af salget, der gik til Fællesskabet, steg fra 39 % af det samlede salg i 1995 til 45 % i undersøgelsesperioden.

På baggrund af denne udvikling undersøgte Kommissionen muligheden for en ændring i fordelingen af den polske eksporterende producents salg, dvs. om der kunne tænkes en yderligere stigning i den andel, der var bestemt for eksport til Fællesskabet. Det undersøgte navnlig, om omstruktureringen af den polske stålindustri forud for en eventuel tiltrædelse af EU ville føre til et sammenbrud i den indenlandske efterspørgsel efter ferrosilicium og dermed til en forøgelse af de mængder, der var disponible med henblik på eksport til bl.a. Fællesskabet. I betragtning af, at hjemmemarkedssalget i undersøgelsesperioden tegnede sig for 37 % af den polske eksporterende producents salg, måtte de potentielle virkninger af et fald i den indenlandske efterspørgsel anses for betydelige. Statistikker over stålmarkedet i Polen viser imidlertid, at produktionen af stål steg med 31 % i perioden 1992-1996, og ifølge skøn for 1997 ventes der en yderligere stigning.

Hvad angår muligheden for at mindske eksporten til lande uden for Fællesskabet konstateredes det, at gennemsnitspriserne for 75 %-ferrosilicium af standardkvalitet er højere på markeder uden for Fællesskabet end i Fællesskabet, og der forventes ikke nogen væsentlig ændring i afsætningsmønstret for eksporten fra Polen til Fællesskabet og andre lande.

- (41) På baggrund af ovenstående forventes den polske eksport til Fællesskabet ikke at stige i væsentligt omfang, og priserne forventes ikke at falde, hvis antidumpingforanstaltningerne bortfalder. Selv med de gældende foranstaltninger og med priser, der er højere end i tilsagnet, er det lykkedes den polske eksporterende producent efter driftsforstyrrelserne på fabrikken i 1993/94 at konsolidere sin position på EF-markedet samtidig med, at der opretholdes et betydeligt salg på hjemmemarkedet; den pågældende producent har dermed vist sig i stand til at konkurrere på EF-markedet uden at sælge til skadevoldende priser. Prisniveauet i det pristilsagn, som den polske producent afgav, var således fastlagt på grundlag af skadestærsklen i den undersøgelse, der førte til de reviderede foranstaltninger. Hvis antidumpingforanstaltningerne bortfalder, vil det ikke være en økonomisk rationel handling at søge at vinde yderligere markedsandele i Fællesskabet ved at nedsætte eksportpriserne. Når hertil kommer, at produktionskapaciteten er fuldt udnyttet, er det kun muligt at øge eksporten til Fællesskabet på bekostning af hjemmemarkedssalget eller eksporten til andre tredjelande, hvilket gør en sådan strategi endnu mindre sandsynlig.

3. Konklusion

- (42) Uanset at priserne på de pågældende importerede varer trods en stigning på ca. 30 % siden 1993 stadig er lidt lavere end EF-erhvervsgrenens priser, konkluderer Kommissionen, at det på baggrund af ovenstående undersøgelsesresultater og på grundlag af den pågældende erhvervsgrens betydeligt forbedrede finansielle situation, ikke er sandsynligt, at der fortsat eller igen vil blive forvoldt skade, hvis foranstaltningerne vedrørende importen fra Egypten og Polen bortfalder.

I denne konklusion tog Kommissionen også hensyn til de argumenter, som EF-erhvervsgrenen har fremført, nemlig at selv uden en udvidelse af eksporten til Fællesskabet, vil de eksporterende producenter i de pågældende lande fortsat forvolde væsentlig skade ved at koncentrere salget og trykke priserne på spotmarkedet med deraf følgende pris-tryk aver for EF-erhvervsgrenen.

Efter Kommissionens opfattelse er dette argument ikke velbegrunder. De eksporterende producenters priser på EF-markedet var noget højere end tilsagnspriserne, som på tidspunktet for godtagelsen heraf var fastsat på grundlag af det niveau, der var nødvendigt for at afhjælpe den skade, der kunne tilskrives dumping. Dette sammenholdt med den fuldt udnyttede produktionskapacitet og den øgede eller stabile efterspørgsel på hjemmemarkedet og markederne uden for Fællesskabet gør det usandsynligt, at Fællesskabets spotmarked vil blive berørt af eksporten fra disse lande i en sådan grad, at der igen vil blive forvoldt skade.

Det skal i den forbindelse påpeges, at hvis EF-erhvervsgrenens situation forværres som følge af dumpingimport fra de pågældende lande, kan erhvervsgrenen blot indgive en ny antidumpingklage i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

- (43) Kommissionen underrettede interesserede parter, herunder EF-erhvervsgrenen, om sine konklusioner. Efter at Kommissionen havde underrettet parterne om ovennævnte kendsgerninger og betragtninger, fremførte repræsentanter for EF-erhvervsgrenen yderligere bemærkninger, både skriftligt og mundtligt, vedrørende den pågældende imports følgevirkninger for EF-erhvervsgrenen. Der blev imidlertid ikke fremført oplysninger eller argumenter, som ved nærmere gennemgang kunne give anledning til at ændre ovennævnte konklusioner.

F. AFSLUTNING AF PROCEDUREN

- (44) Det konkluderes derfor, at denne procedure bør afsluttes, og at de antidumpingforanstaltninger, der blev vedtaget den 14. december 1992 ved forordning (EØF) nr. 3642/92 og ved afgørelse 92/331/EØF og 92/572/EØF bør ophøre —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Antidumpingproceduren vedrørende importen af ferrosilicium henhørende under KN-kode 7202 21 10, 7202 21 90 og 7202 29 90 og med oprindelse i Egypten og Polen afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 4. juni 1999

om udskiftning af medlemmer af Det Rådgivende Energiudvalg

(meddelt under nummer K(1999) 1462)

(1999/367/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens afgørelse 96/642/EF af 8. november 1996 om oprettelse af et rådgivende energiudvalg ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens afgørelse 98/134/EF af 3. februar 1998 om udpegelse af medlemmer til Det Rådgivende Energiudvalg oprettet ved afgørelse 96/642/EF ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) D. Declercq (IFIEC), J.A. Alvarez Ercilla (Euriscoal), T. Udo (UEAPME), H.W. Knoche (Europia), og E. McCarthy (Eurelectric) har meddelt, at de ønsker at træde tilbage, og G. Erlandsson (EPSU) er afgået ved døden;
- (2) Der må derfor udpeges nye medlemmer til udvalget, efter at de berørte organisationer er blevet konsulteret —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende udpeges til medlemmer af Det Rådgivende Energiudvalg: D. Williams (IFIEC), F. Santoro (Euriscoal), J. Mayer (UEAPME), V. Callaud (Europia), M. Cabellos Velasco (Eurelectric) og B. Dahlsten (EPSU), idet de afløser henholdsvis D. Declercq, J.A. Alvarez Ercilla, T. Udo, H.W. Knoche, E. McCarthy og G. Erlandsson.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Christos PAPOUTSIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 34.⁽²⁾ EFT L 36 af 10.2.1998, s. 14.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. juni 1999

om beskyttelsesforanstaltninger over for dioxinforurenede produkter til konsum
eller foderbrug, der er fremstillet på basis af kvæg eller svin

(meddelt under nummer K(1999) 1538)

(EØS-relevant tekst)

(1999/368/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11.
december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i
Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre
marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF⁽²⁾,
særlig artikel 9, stk. 3,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.
juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det
indre marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF,
særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter at have modtaget oplysninger om dioxinforurening af fjerkræprodukter vedtog Kommissionen beslutning 1999/363/EF⁽⁴⁾; i henhold til denne beslutning skal de belgiske myndigheder bl.a. undersøge, om dioxinforurenede foderstoffer eventuelt er blevet distribueret til andre husdyr, og straks underrette Kommissionen og andre medlemsstater og berørte tredjelande om resultaterne af undersøgelsen;
- (2) den 2. juni 1999 underrettede de belgiske myndigheder Kommissionen om, at de havde indført restriktioner for ca. 500 svinebrug, der kan have modtaget forurenede foderstoffer; den 3. juni 1999 underrettede de Kommissionen om, at der også er blevet leveret forurenede foderstoffer til en række kvægbrug;
- (3) på grundlag af det aktuelle toksikologiske og epidemiologiske bevismateriale betragter Det Internationale Kræftforskningscenter (IARC) under Verdenssundhedsorganisationen (WHO) TCDD (tetrachlordibenzodioxin) som et carcinogen i klasse 1 (højeste klasse i IARC-klassificeringen);

- (4) på baggrund af ovenstående bør der træffes tilsvarende foranstaltninger som dem, der er fastsat i beslutning 1999/363/EF, for at beskytte forbrugerne mod risici i forbindelse med produkter, der er fremstillet på basis af svin eller kvæg; de belgiske myndigheder har imidlertid endnu ikke truffet foranstaltninger for svin og kvæg og afledte produkter svarende til dem, der gælder for fjerkræ; der bør derfor ikke fastsættes en slutdato for anvendelsen af beskyttelsesforanstaltningerne over for svin og kvæg og produkter afledt deraf; følgelig bør disse foranstaltninger gælde for svin og kvæg, der er opdrættet i Belgien fra den 15. januar 1999, og produkter afledt deraf; disse foranstaltninger bør ikke gælde for produkter, der er fremstillet på basis af dyr, som ikke er opdrættet på bedrifter, som er pålagt restriktioner af de belgiske myndigheder, eller som ifølge analyseresultater ikke er forurenet med dioxiner;
- (5) Kommissionen kan i samarbejde med de berørte medlemsstater indtil mødet i Den Stående Veterinærkomité træffe beskyttelsesforanstaltninger over for levende dyr og animalske produkter med oprindelse i Belgien —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. A. Belgien forbyder afsætning, herunder distribution til den endelige forbruger, samhandel med medlemsstaterne med og eksport til tredjelande af alle følgende produkter til konsum eller foderbrug, som er fremstillet på basis af svin eller kvæg, der er opdrættet i Belgien fra den 15. januar 1999;
 - fersk kød som defineret i Rådets direktiv 64/433/EØF⁽⁵⁾
 - maskinudbenet kød
 - hakket kød og tilberedt kød som defineret i Rådets direktiv 94/65/EF

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT L 141 af 4.6.1999, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 2012/64.

- kødprodukter og andre animalske produkter som defineret i Rådets direktiv 77/99/EØF ⁽¹⁾
- rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebase-rede produkter som defineret i Rådets direktiv 92/46/EØF ⁽²⁾
- afsmeltet fedt som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- forarbejdede animalske proteiner som omhandlet i direktiv 92/118/EØF
- råvarer til fremstilling af foderstoffer som omhandlet i direktiv 92/118/EØF

medmindre:

- i) produkterne ikke hidrører fra dyr, der er opdrættet på bedrifter, som de belgiske myndigheder har indført restriktioner for, eller
- ii) analyseresultater viser, at produkterne ikke er forurenede med dioxiner.

B. Belgien forbyder afsætning, samhandel med medlemsstaterne med og eksport til tredjelande af svin og kvæg, der er opdrættet fra den 15. januar 1999, medmindre de ikke er blevet opdrættet på bedrifter, som de belgiske myndigheder har indført restriktioner for.

2. Belgien sørger for, at alle de i stk. 1 nævnte produkter, der ikke opfylder betingelserne i stk. 1, nr. i) eller ii), destrueres på en af myndighederne godkendt måde.

3. Belgien underretter straks Kommissionen og medlemsstaterne, i givet fald i overensstemmelse med Rådets direktiv 92/59/EØF ⁽³⁾ (EF-systemet for hurtig udveksling af oplysninger), samt de tredjelande, der har modtaget levende dyr eller produkter, der er omfattet af stk. 2 i denne artikel.

Artikel 2

I forbindelse med samhandel skal det handelsdokument eller i givet fald det veterinærcertifikat, der ledsager den enkelte sending af levende dyr eller produkter, der er nævnt i artikel 1, suppleres med en officiel erklæring fra de belgiske myndigheder, hvori det attesteres, at de pågældende levende dyr eller produkter af belgisk oprindelse er i overensstemmelse med denne beslutning.

Artikel 3

Medlemsstater, der har modtaget svin eller kvæg, der er opdrættet på bedrifter, som de belgiske myndigheder har pålagt restriktioner, og/eller produkter af belgisk oprindelse, som er omfattet af artikel 1, stk. 2, skal straks

- spore sådanne dyr og de heraf fremstillede produkter og fastsætte restriktioner herfor
- spore alle produkter af belgisk oprindelse, som er omfattet af denne beslutning, og alle produkter til konsum eller foderbrug, der indeholder sådanne produkter
- sørge for, at ovennævnte produkter destrueres på en af myndighederne godkendt måde, medmindre det kan bevises, at de ikke er forurenede med dioxiner
- underrette Kommissionen og medlemsstaterne, i givet fald i overensstemmelse med direktiv 92/59/EØF, samt berørte tredjelande om resultaterne af deres undersøgelser og om de foranstaltninger, de eventuelt har truffet.

Artikel 4

Kommissionen kan foretage inspektioner med henblik på at kontrollere gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 5

Medlemsstaterne tilpasser de foranstaltninger, de anvender i forbindelse med samhandelen, så de bringes i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. juni 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10.

⁽²⁾ EFT L 26 af 31.1.1977, s. 85.

⁽³⁾ EFT L 268 af 14.9.1992, s. 1.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1134/1999 af 28. maj 1999 om levering af blød hvede og rug til brødfremstilling til Rusland

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 135 af 29. maj 1999)

Side 80, bilag II, »blød hvede«:

i stedet for:

»Medlemsstat/ partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager/-kontraktnr.
Frankrig Parti nr. 2 20 000 tons — Arkhangelsk	SMEG Scheepzaterstraat B-Gent	20 000	2 500	P 96005
Parti nr. 3 a) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	25 000	2 600	P 96002
Parti nr. 3 b) 20 000 tons — Skt. Petersborg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	20 000	2 600	P 96002
Parti nr. 4 a) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Stukwerkershavenbedrijf NV B-Gent	25 000	2 400	P 96004
Parti nr. 4 b) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Manuport Handling B-Antwerpen	25 000	8 000	P 96007«

læses:

»Medlemsstat/ partiets nr.	Oplagringssted	Mængde	Mindste- mængde pr. dag	Lager/-kontraktnr.
Frankrig Parti nr. 2 20 000 tons — Arkhangelsk	SMEG Scheepzaterstraat B-Gent	20 000	2 500	P 96005
Frankrig Parti nr. 3 a) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	25 000	2 600	P 96002
Parti nr. 3 b) 20 000 tons — Skt. Petersborg	Ghent Grain Terminal Pleistraat z/n B-9042 Gent	20 000	2 600	P 96002
Frankrig Parti nr. 4 a) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Stukwerkershavenbedrijf NV B-Gent	25 000	2 400	P 96004
Parti nr. 4 b) 25 000 tons — Skt. Petersborg	Manuport Handling B-Antwerpen	25 000	3 000	P 96007«